

Deutsch
English
Italiano
Français
Nederlands



emporia
25
YEARS
THE ORIGINAL

Vielen Dank, dass Sie sich für ein emporia Produkt entschieden haben!

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung durch, bevor Sie das Telefon in Betrieb nehmen. Die deutsche Beschreibung finden Sie ab Seite 02.

Thank you for purchasing a product emporia!

Please read through the instruction manual before using the phone in operation. The English description see page 22.

Grazie per aver acquistato un emporia prodotto!

Si prega di leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare il telefono in funzione. La descrizione italiano, fare riferimento alla pagina 42.

Nous vous remercions de l'achat d'un emporia de produit!

S'il vous plaît lire le manuel d'instruction avant d'utiliser le téléphone en marche. La description française, reportez-vous à la page 62.

Hartelijk dank voor de aankoop van een product emporia u!

Lees de handleiding voordat u de telefoon in gebruik is.
De Nederlandse beschrijving vindt u op pagina 82.

emporiaCOMFORT
Simplify your communication.®


Eveline Pupeter, emporia Telecom
www.emporia.eu



› IHR MOBILTELEFON IM ÜBERBLICK




- 1 **Lautsprecher**
- 2 **Display (Bildschirm)**
- 3  **Abheben/OK-Taste**
 - Anruf beginnen bzw. Gespräch annehmen
 - Im Menü: Auswahl bestätigen
 - In Bereitschaft: **Anrufliste** aufrufen
- 4   **Pfeiltasten**
 - Blättern in **Kontakte** und Menü
 - In Bereitschaft mit  das Menü aufrufen
 - In Bereitschaft mit  die **Kontakte** aufrufen
- 5  **Auflegen/Zurück/Löschen - Taste**
 - Im Gespräch: Beenden
 - Im Menü: Einen Schritt zurück
 - Bei Ziffern- bzw. Buchstabeneingabe: Löschen
- 6  **Kurzwahltasten**
- 7  **-Taste (Anrufbeantworter)**
- 8  **Ein/Aus-Taste**
- 9 **Taschenlampe**
- 10 **Buchse für USB-Ladekabel**
- 11 **Kopfhöreranschluss**
- 12  **Notruf-Taste**
- 13 **Lautsprecher**
- 14  **Taschenlampe-Taste**

15  Kamera-Taste

16 Lautstärkeregelung  & 

17 Akkudeckel

> Symbole am Display

 Netz-Signalstärke
 Roaming (Ausland)
 Akkuanzeige

 Versäumter Anruf

 Rufumleitung


 Neue Nachricht

 Profil: Lautlos/Schlafen

 **MAX** Profil: Maximum

 Profil: Besprechung/Theater

 Wecker eingeschaltet

 Bluetooth eingeschaltet

 Bluetooth verbunden

> Symbole am Außendisplay

Symbole sind nur im zugeklappten Zustand sichtbar und erlöschen durch Aufklappen des Telefons.

05:47 Uhrzeit

NAME Eingehender Anruf

 Versäumter Anruf

 Neue Nachricht

 Akku schwach

 Akku lädt

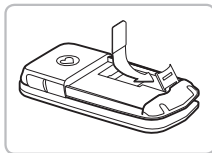
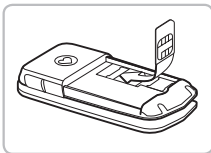
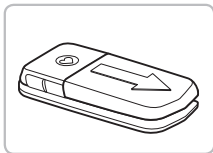
505 Notruf

 07:45 Wecker

ZzZz Schlummern

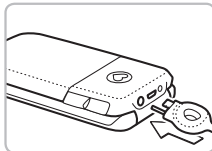
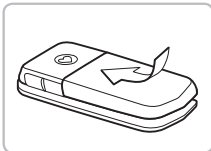
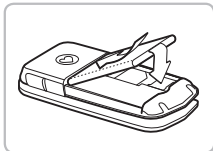
1. DIE ERSTEN SCHRITTE

› SIM-Karte einlegen



- Akku-Deckel entfernen
- SIM-Karte mit den Goldkontakten nach unten in die SIM-Kartenhalterung schieben
- Data Card mit den Goldkontakten nach unten in die Kartenhalterung schieben



› Akku einlegen und laden




- Akku einlegen, die Akku-Kontakte müssen die goldfarbenen Kontakte des Mobiltelefons berühren
- Akkudeckel bis zum deutlichen Einrasten in die Verankerung schieben
- Ladekabel in die USB-Buchse an der Oberseite des Telefons stecken


! *Achtung: Akku vor Inbetriebnahme mindestens 4 Stunden laden. Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte, die für den Gebrauch mit diesem speziellen Modell zugelassen sind.*

› Telefon einschalten

- Drücken der -Taste für mindestens 2 Sekunden schaltet das Telefon ein.
- Zum Ausschalten ebenfalls die -Taste 2 Sekunden lang drücken.

› Bei erstmaliger Verwendung einer neuen SIM-Karte:

Den 4-stellige PIN-Code (Persönliche Identifikationsnummer) eingegeben ⇒ mit  bestätigen

 *Der PIN-Code ist eine 4-stellige Zahlenkombination, die verhindern soll, dass jemand anderer Ihr Mobiltelefon einschalten kann. Sie haben maximal drei Eingabeversuche, nach der dritten Fehleingabe kann die SIM Karte nur mehr mit dem PUK-Code entsperrt werden. Sie finden den PIN-Code und PUK-Code in den Unterlagen, die Sie vom Netzbetreiber erhalten haben.*

⇒ mit  und  **Sprache** auswählen ⇒ 

⇒ **Zeit einstellen** ⇒ 

⇒ **Datum einstellen** ⇒ 

⇒ mit  und  **Textgröße** wählen: **Klein** oder **Groß** ⇒ 

› Energiesparen







Erfolgt einige Sekunden keine Eingabe, schaltet sich der Bildschirm ab, um Energie zu sparen. Bei einem eingehenden Anruf oder durch Drücken einer beliebigen Taste schaltet sich der Bildschirm automatisch wieder ein.

2. BEDIENUNG

Im Bereitschafts-Modus ist das Gerät zwar eingeschaltet, es laufen aber keine Anwendungen (Telefonie, SMS, ...).

› Bedienung im Menü

Drücken Sie , um das Menü zu öffnen.

- Blättern durch die Menüpunkte: Mit  und/oder .
- Am oberen Rand des Bildschirms wird der aktuell markierte Menüpunkt angezeigt.
- Drücken Sie , um den Menüpunkt zu öffnen.
- Die Menüpunkte können mit den zugeordneten Ziffern direkt gewählt werden.
- Am unteren Displayrand werden Optionen gezeigt, die Sie mit  oder  wählen können.
- Um in den Bereitschafts-Modus zurück zu gelangen, drücken Sie wiederholt  oder klappen Sie das Telefon zu.

› Doppelfunktion von Tasten

Manche Tasten haben zusätzliche Funktionen, wenn man sie lange drückt:



 -Taste: Anrufbeantworter abhören

 -Taste: + für Ländercode, z.B. +49 für Deutschland

 **Taschenlampe-Taste:** Dauerlicht bei eingeschaltetem Telefon

3. TELEFONIEREN


› **Eingehender Anruf**

- Abheben: Telefon aufklappen
- Ablehnen:  drücken oder Telefon zuklappen
- Klingelton vorübergehend stumm schalten:
-Taste (seitlich) drücken


› **Gespräch beenden**

 drücken oder Telefon zuklappen

› **Wählen**

Geben Sie über die Zifferntastatur die Telefonnummer (inkl. Ortsvorwahl) ein ⇒ mit  Anruf starten.


› **Wahlwiederholung**

Im Bereitschaftsmodus  drücken,
um die Anrufliste einzusehen.

⇒ Wählen Sie mit  und  eine Nummer aus.

⇒ Starten Sie den Anruf mit .

› **Freisprechen**

Während eines Gespräches mit  Optionen öffnen und die Freisprechfunktion ein- bzw. ausschalten.

4. SMS NACHRICHTEN

- › Menüpunkte: **Nachricht schreiben, Empfangene, Ungesendete, Gesendete, Nachrichten löschen, Vorlagen, Blockierte Nummern für Nachrichten, Kontakt per SMS senden, SMS in Kontakte, Nachrichteneinstellungen**

- › **Nachricht schreiben**








⇒ **Nachrichten** ⇒ **Nachricht schreiben**






Die Texteingabe erfolgt über die Zifferntastatur.

- › **Mit Texterkennung schreiben**

Die automatische Texterkennung ist werkseitig aktiviert.

- Tippen Sie einmal auf die Zifferntaste, auf der der gewünschte Buchstabe abgebildet ist. (z.B.  für i)
- Nachdem Sie mehrere Tasten gedrückt haben, werden automatisch Wörter vorgeschlagen.
- Ein Wort ist weiß hinterlegt. Wenn es das von ihnen gewünschte Wort ist, können Sie es mit der Taste für das Leerzeichen  übernehmen.
- Sollte nicht das gewünschte Wort hinterlegt sein, können Sie mit den Pfeiltasten  und/oder  zwischen den vorgeschlagenen Wörtern wechseln. Bestätigen Sie danach die Auswahl mit der Leertaste .

› Ohne Texterkennung schreiben

Wenn Sie die automatische Texterkennung nicht verwenden wollen, schalten Sie diese im Menü **Einstellungen** ⇒ **Texterkennung** aus. Für die Texteingabe ohne Texterkennung drücken Sie eine Zifferntaste mehrmals (z.B. 2x , 1x , 3x , 3x , 3x  für Hallo)

Symbole unterscheiden sich nach Sprachversion.

› Eingabemethoden

Eingabemethoden mit  wechseln:

abc ⇒ nur klein

Abc ⇒ Groß und klein

ABC ⇒ nur Groß

123 ⇒ Ziffern

› Nachricht senden

Optionen ⇒ **Senden an** ⇒ Nummer eingeben oder mit **Suchen** Kontakte öffnen.

› Nachricht empfangen

Info durch Tonsignal und Symbol 

- mit  sofort öffnen
- in **Nachrichten** ⇒ **Empfangene** Liste einsehen



5. KAMERA UND FOTOALBUM

Ihr Mobiltelefon verfügt über eine Kamera. Sie finden die aufgenommenen Fotos im Menü unter **Fotoalbum**.

› Fotografieren

In Bereitschaft mit  die Kamera aktivieren




Bei aktiver Kamera:

- mit  ein Foto aufnehmen
- mit  die Kamera-**Optionen** öffnen


Verfügbare Optionen sind: **Selbstausröser, Effekt, Bildgröße, Qualität** und **Nachtmodus**


› Fotoalbum

Im Menü **Fotoalbum** werden Ihre Fotos gespeichert.

- Mit  und/oder  durch das Fotoalbum blättern
- Mit  **Optionen** zum ausgewählten Bild öfönen

Verfügbare Optionen sind: **Anzeigen, Senden, Hintergrundbild, Kontaktfoto, Umbenennen, Löschen, Alles löschen** und **Speicher**

 *Mit dem USB-Datenkabel können Sie Ihr Telefon an einen PC anschließen, um Ihre Fotos zu übertragen.*

 *Mit einer Data Card können Sie die Speicherkapazität Ihres Mobiltelefons erhöhen. Sie erhalten solche Karten im Elektronik-Fachhandel.*

6. WERKZEUGE




- › Menüpunkte: **Wecker, Geburtstagserinnerung, Kalender, Rechner, Kamera, Bluetooth**

6.1 Wecker

- **Zeit einstellen**

Aktivieren des Weckers ⇒ Zeit eingeben ⇒ mit  bestätigen.

Der Wecker läutet nun täglich zur eingegebenen Zeit.

- **Aus:** Wecker deaktivieren
- Läutenden Wecker mit  abschalten.
- Stummschalten mit  oder  (läutet nach 5 Minuten erneut).

6.2 Bluetooth

Mit dieser Funktion können bluetoothfähige Freisprecheinrichtungen kabellos benutzt werden.

- **Bluetooth ein/aus**

- **Verbinden** ⇒ **Neue Geräte suchen**

Geräte suchen, die gekoppelt werden sollen

⇒ mit  auswählen.

Gekoppelte Geräte werden erkannt und automatisch verbunden.

- **Geräte verwalten** ⇒ **Sichtbarkeit** ⇒ **Ein**

Telefon sichtbar machen zum Verbinden mit einem Bluetooth-Gerät.

7. KONTAKTE

- › Menüpunkte: Name suchen, Neuer Kontakt, Kontakt ändern, Löschen, Kontakt per SMS senden, Kontakt kopieren, Meine Nummer, Kurzwahltasten, Notrufkontakte, Kontakteinstellungen und SMS in Kontakte.

- › Speichern von Kontakten (Name & Nummer)

 ⇒ **Kontakte** ⇒ **Neuer Kontakt**


⇒ Name und Nummer eingeben




⇒ **Kontaktfoto**: Ja oder Nein wählen

Jede Eingabe mit  speichern.

- › *Namen und Nummern immer mit internationaler Vorwahl, z. B. Schweiz +41, Österreich +43 und Deutschland +49) speichern.*

- › Suchen von Kontakten:

 ⇒ **Kontakte** ⇒ **Name suchen**

⇒ Mit  und  durch die Einträge blättern oder über die Zifferntastatur den Anfangsbuchstaben des gesuchten Eintrages eingeben (eventuell mit  weiterblättern)

⇒ Wenn der Eintrag ausgewählt ist, mit  Anruf starten.

› **Kurzwahlkasten**   

Sie können die Kurzwahlkasten mit Rufnummern belegen, die Sie häufig brauchen.

- **Kurzwahl speichern**

⇒ Drücken Sie eine der Kurzwahlkasten.

⇒ Geben Sie **Name** und **Nummer** ein oder

Suchen Sie einen Kontakt im Telefonbuch.

- **Kurzwahlkasten ändern oder löschen**

⇒ Öffnen Sie im Menü **Kontakte** den Menüpunkt

Kurzwahlkasten.

⇒ Wählen Sie eine Kurzwahlkasten und ändern oder löschen Sie die Verknüpfung zu einem Kontakt.

8. EINSTELLUNGEN

- › Menüpunkte: **Lautlos/Schlafen, Töne & Signale, Hörerlautstärke, Freisprechlautstärke, Bildschirm & Beleuchtung, Zeit & Datum, Sprache, Textgröße, Texterkennung, Kameraeinstellungen, Anklöpfen, Rufumleitung, Automatische Annahme, RufNr. unterdrücken, Hilfetexte, Netzauswahl, Nr. Anrufbeantworter, Notrufkontakte, Notruftaste, Sicherheitseinstellungen, Kontakteinstellungen, 0000 für Einstellungen, Rücksetzen**

8.1 Töne & Signale

Sie können persönliche Einstellungen zu Tönen, Signalen und Vibration vornehmen oder Voreinstellungen (Profile) auswählen.

- › **Profil Lautlos/Schlafen**

nur optische Anzeige (Taschenlampe LED blinkt, Anzeige am Außendisplay), kein Anrufton, keine Vibrationsfunktion

- › **Profil Besprechung/Theater**


optische Anzeige (Taschenlampe LED blinkt, Anzeige am Außendisplay) und Gerät vibriert, kein Anrufton

- › **Profil Maximum/Bus**

Tastentöne, SMS-Ton und Vibrationsfunktion eingeschaltet, Anruflautstärke ist auf maximale Lautstärke gestellt

8.2 Tastentöne

Stellen Sie ein, ob bei Drücken einer Taste ein akustisches Signal (Klick, Ton, Angesagt) hörbar ist oder die Eingabe stumm erfolgt.

 *Die Sprachausgabe funktioniert nur, wenn am Telefon englisch oder deutsch als Sprache gewählt ist.*

8.3 Automatische Anrufannahme

Ein Anruf wird beim Aufklappen des Telefons standardmäßig sofort angenommen. Hier können Sie diese Einstellung ändern.

8.4 Nr. Anrufbeantworter

Geben Sie die Nummer Ihres Anrufbeantworters ein.

Sie finden diese Nummer in den Unterlagen Ihres Netzanbieters.

Die Taste  lange drücken, um den Anrufbeantworter abzuhören.

8.5 Sicherheitseinstellungen

- **PIN:** PIN-Abfrage ein/aus, PIN ändern
- **Telefoncode:** ein/aus, ändern (Werkseitig 1234)

8.6 Rücksetzen


Sie können Ihr Telefon auf die Werkseinstellungen zurücksetzen (Telefoncode werkseitig 1234).




9. EMPORIA NOTRUFFUNKTION

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und stellen Sie die Notruffunktion auf Ihre Bedürfnisse ein.

Sie können bis zu 5 Notrufkontakte (Familie, Freunde, offizielle Institutionen) speichern.

- In einem Notfall drücken und halten Sie die Notruftaste auf der Telefonrückseite. (Funktioniert auch, wenn das Telefon zugeklappt ist.)
- Die 5 voreingestellten Nummern werden, in der von Ihnen vorher gespeicherten Reihenfolge, automatisch angerufen.
Max. 3 Durchgänge mit 5 Nummern.
- Parallel zum Notruf wird eine Nachricht (SMS) gesendet:
»Sie erhalten einen Notruf. Bei Gesprächsannahme ertönt ein Warnsignal. Bitte 3 mal die Taste 0 drücken, damit die Verbindung hergestellt wird.«

 *Der Angerufene muss innerhalb von 60 Sekunden die 0-Taste 3x drücken, sonst unterbricht das Gespräch (um zu vermeiden, dass Ihr Notruf auf einer Mailbox landet).*

- Nach dem Starten des Notrufs nimmt Ihr emporia Telefon eine Stunde lang jeden eingehenden Anruf automatisch an. Um diese Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die  Taste ca 3 Sek. lange oder schalten Sie Ihr Gerät mit  vollständig ab und wieder an.
- Zum Abbrechen des Notrufs drücken und halten Sie .



-
- Während des Notrufs ertönt kontinuierlich ein Warnton, der Ihre Umgebung und den Angerufenen zusätzlich alarmiert.
 - Ist kein Notrufkontakt gespeichert, das Guthaben auf Ihrer Wertkarte abgelaufen oder sind Sie unerlaubt in einem Fremdnetz (z. B. Roaming nicht freigeschaltet), so wird beim Drücken der Notruftaste 112 gewählt.

i *Wenn Sie offizielle Institutionen (Polizei, Feuerwehr, etc.) als Notrufkontakt speichern möchten, müssen Sie dies mit den jeweiligen Institutionen klären. Es wird keine Haftung für mögliche Kosten übernommen, wenn Sie diese versehentlich anrufen.*

› **Speichern/Bearbeiten von Notrufkontakten**

Im Menü **Einstellungen** ⇨ **Notrufkontakte**

⇨ **Notrufkontakt speichern**

⇨ wählen Sie einen Eintrag (z. B. **Notrufkontakt 1**) mit  

⇨ wählen Sie **Ok** mit 

⇨ wählen ob **Privat** oder **Hilfsorganisation** 

⇨ wählen Sie einen Kontakt

› **Einschalten der Notruftaste**

Im Menü **Einstellungen** ⇨ **Notrufkontakte**

⇨ **Notruftaste** ⇨ **Ein/Aus**

10. GARANTIE UND SERVICE

› Sicherheitshinweise

- Mobiltelefon in Krankenhäusern bzw. in der Nähe von medizinischen Geräten ausschalten. Es sollte ein Mindestabstand von 20 cm zwischen Herzschrittmacher und eingeschaltetem Mobiltelefon eingehalten werden.
- Lenken Sie nie gleichzeitig ein Fahrzeug, während Sie das Mobiltelefon in der Hand halten. Beachten Sie die jeweiligen nationalen Gesetze und Verkehrsordnungen.
- Während Sie sich im Flugzeug aufhalten ist das Mobiltelefon auszuschalten.
- In der Nähe von Tankstellen und anderen Orten mit explosiven Gütern ist das Mobiltelefon auszuschalten.
- Mit der LED-Taschenlampe niemals Menschen oder Tieren in die Augen leuchten! (Schutzklasse 3)
- Um mögliche Hörschäden zu vermeiden, nicht mit hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum verwenden. Halten Sie das Mobiltelefon nicht ans Ohr, wenn der Freisprechmodus aktiviert ist oder die Notruf Taste gedrückt wurde.
- Die Verwendung von Headsets mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden führen. Prüfen Sie die Lautstärke des verwendeten Headsets.
- Das Mobiltelefon und das Zubehör können Kleinteile enthalten. Bewahren Sie das Mobiltelefon außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf.
- Zur Vorsicht empfehlen wir, das Ladegerät während eines Gewitters vom Mobiltelefon zu trennen.
- Das Netzteil dient als Trennvorrichtung zwischen Produkt und Netzanschluss. Der Netzanschluss muss sich in unmittelbarer Nähe des Geräts befinden und gut zugänglich sein.



› **Garantie**

- Diese Garantie gilt nur, wenn Originalakkus von emporia verwendet wurden.
- Mobiltelefon: 12 Monate
- Akku: 6 Monate

› **Unterstützung**

• **Emporia Service Center**

Industriezeile 36 · 4020 Linz · Austria · www.emporia.eu

- **Deutschland:** 0049 (0)180 · 59 13 181
- **Österreich:** 0043 (0)732 · 77 77 17 · 446
- **Schweiz:** 0041 (0)8484 · 50004

› **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Mobiltelefon ist robust und für den mobilen Einsatz vorgesehen. Es ist dennoch vor Feuchtigkeit (Regen, Badezimmer,...) und Stößen zu schützen.
- Setzen Sie es nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung des Produktes. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. elektrischem Schlag, Brand etc. verbunden. Das Produkt darf nicht geändert, umgebaut oder das Gehäuse geöffnet werden.
- Das Steckernetzteil ist nur für den Betrieb an einer haushaltsüblichen Netzsteckdose des öffentlichen Stromnetzes mit 100-240 Volt/50/60 Hz (10/16 A) Wechselspannung geeignet.

› **Lieferumfang**

- Mobiltelefon
- Akku: Li-Ion 3.7V / 1020 mAh
- USB Kabel mit USB-AC-Adapter
- Ladestation

› Technische Daten

- Dual Band GSM 900/1800 MHz
- Abmessungen: 104 x 53 x 18.4 mm
- Gewicht: 84 g
- Akku: Li-Ion 3.7V/1020mAh (austauschbar)
- Interne Antenne: SAR 1.17 W/kg (Körper), 0.071 W/kg (Kopf)
- Standby-Zeit: 280h *
- Sprechzeit: 350 min * (** Abhängig von Netzabdeckung und aktivierten Anwendungen kann sich die Betriebszeit verkürzen.*)
- HAC: T4/M4

› Entsorgung

• Entsorgung der Verpackung

Verpackungen und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und sollen der Wiederverwendung zugeführt werden.



• Entsorgung von Akkus

Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, verbrauchte Akkus und Batterien zurückzugeben. Diese können Sie bei den örtlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder im Fachhandel abgeben.



• Entsorgung des Gerätes

Wenn dieses Produkt eines Tages ausgedient hat, werfen Sie es bitte nicht in den Hausmüll. Bringen Sie es der Umwelt zuliebe zu einem Werkstoff- oder Recyclinghof, wo Altgeräte angenommen und einer umweltgerechten Verwertung zugeführt werden.



11. DECLARATION OF CONFORMITY (DOC)

Hiermit erklären wir, Emporia Telecom GmbH & Co.KG., Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria, dass die Bauart des nachfolgend bezeichneten Gerätes den unten genannten einschlägigen EG-Richtlinien entspricht.

› **Artikelbezeichnung: Dual Band Mobile Phone**

› **Artikelnummer: V66**

› **Einschlägige EU Richtlinien:**

Funkanlagen/Telekommunikationseinrichtungen 1999/5/EG
R&TTE Directive 1999/5/EC

› **Harmonisierte EN-Fach- und Grundnormen**














- **Gesundheit:** EN 50360 (2001) +A1 (2012); EN 50566 (2013); EN 62209-1 (2006); EN 62209-2 (2010); EN 62479 (2010)
- **Sicherheit:** EN 60950-1 (2006) +A11 (2009) +A1 (2010) +A12 (2011) +A2 (2013)
- **EMC:** ETSI EN 301 489-1 V1.9.2; ETSI EN 301 489-7 V1.3.1; ETSI EN 301 489-17 V2.2.1; EN 55022 (2010); EN 55024 (2010)
- **Radio Spektrum:** ETSI EN 301 511 V12.1.1; ETSI EN 300 328 V1.9.1

Eveline Pupeter
emporia Telecom

CE 2200


18.08.2016, Linz/Austria

› YOUR MOBILE PHONE AT A GLANCE

- 1 Speaker**
- 2 Display** (screen)
- 3**  **Answer/OK key**
 - Start or accept a call
 - In the menu: Confirm selection
 - On standby: Access **Call info**
- 4**   **Arrow keys**
 - Flick through **Contacts** and menu
 - When the phone is on standby, press  to call up the menu.
 - When the phone is on standby, press  to access **Contacts**.
- 5**  **Hang up / Back / Delete key**
 - When in a call: End
 - When in the menu: One step back
 - When entering digits or letters: Delete
- 6**    **Quick dial keys**
- 7**  **key** (mailbox)
- 8**  **On/Off key**
- 9 Torch**
- 10 Port for USB charging cable**
- 11 Headset port**
- 12**  **Emergency button**
- 13 Speaker**
- 14**  **Torch button**


15  Camera button

16 Handset volume controls  & 

17 Battery cover

› Symbols on the screen

 Network signal strength

 Roaming (abroad)

 Battery indicator


 Missed call

 Call forwarding

 New message

 Profile: Silent/Sleep mode

 Profile: Maximum/Bus mode

 Profile: Meeting/Theater mode

 Alarm clock on

 Bluetooth activated

 Bluetooth connected

› SYMBOLS ON THE EXTERNAL DISPLAY

Symbols are only visible when the phone is closed and disappear when it is opened.

05:47 Time

NAME Incoming call

 Missed call

 New message

 Battery low

 Battery charging

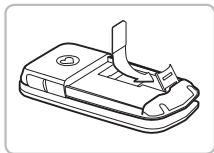
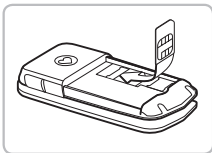
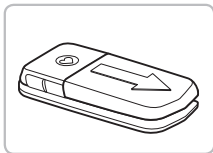
505 Emergency call

 07:45 Alarm clock

ZzZz Snooze

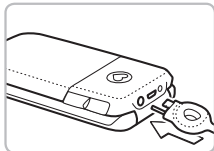
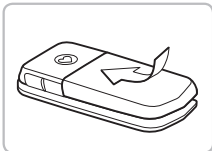
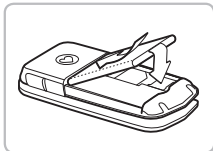
1. GETTING STARTED

› Inserting a SIM card



- Remove the battery cover.
- Slide the SIM card into the SIM card holder with the gold contacts facing down.
- Slide your data card into the card holder with the gold contacts facing down.



› Inserting and charging the battery



- Insert the battery, making sure that the battery contacts touch the phone's gold contacts.
- Slide the battery cover into its position over the battery. You will know it is in the correct position when you hear it click into place.
- Plug the charging cable into the USB port on the top of the phone.


! *Attention: Charge the battery for at least four hours before the first time you use it. Only use batteries and chargers that are permitted for use with this specific model.*


› Turning on the phone

- Pressing the  key for at least two seconds switches the phone on.
- To turn the phone off, press the  key for two seconds again.

› Using a new SIM card for the first time:

Enter the four-digit PIN code (personal identification number)

⇒ Press  to confirm the code

 *The PIN code is a four-digit number that is intended to prevent somebody else from being able to switch on your mobile phone. You have a maximum of three attempts to enter the correct number. If you enter the wrong number three times in a row, you will only be able to unblock the SIM card with the PUK code. You will find the PIN code and PUK code in the documents supplied by your network operator.*

⇒ Select a **Language** by pressing  and  ⇒ 

⇒ **Set time** ⇒ 

⇒ **Set date** ⇒ 

⇒ Select a **Text size** by pressing  and :

You can choose **Small** or **Large** ⇒ 

› Saving energy







If a few seconds pass without the phone receiving any input from you, the screen will go blank to save energy. In the event of an incoming call or you pressing any key, the screen will automatically light up again.

2. USING THE PHONE

In standby mode the phone is on, but is not running any applications (calls, SMS messages, etc.).

› Using the menu

Press  to open the menu.


- Press  and/or  to flick through the menu items. At the top of the screen, the menu item currently highlighted will be displayed.
- Press  to open a menu item.
- Menu items can be selected directly using the digits assigned to them.
- Options which you can select by pressing  or  are displayed at the bottom of the screen.
- To return to standby mode, press  several times or close the phone.

› Dual-function keys

Some keys have additional functions if they are pressed and held down for a few seconds:



 **key:** Listen to mailbox

 **key:** + for country code, e.g. +49 for Germany

 **Torch button:** Torch on continuously when the phone is on

3. CALLS


› Incoming call

- To answer: Open the phone.
- To reject: Press  or close the phone.
- To mute the ringtone temporarily:
Press the  button (on the side of the phone).


› Ending a call

Press  or close the phone.


› Dialling a number

Enter the number (incl. area code) you want to dial using the keypad. ⇒ Start the call by pressing .


› Redialling

When the phone is on standby, press  to call up your call history.

⇒ Press  and  to select a number.

⇒ Start the call by pressing .

› Hands-free mode

Press  during a call to open the Options and turn the hands-free function on or off.

4. SMS MESSAGES

- › Menu items: **Write message, Received, Unsent, Sent, Delete messages, Templates, Blocked numbers for messages, Send contact by SMS, SMS in PhoneBK, Message settings**






- › **Writing a message**

 ⇒ **Messages** ⇒ **Write message**

Enter text using the keypad.

- › **Writing using predictive text**

Predictive text has been activated on your phone at the factory.






- Press the number key displaying the letter you require once (e.g. press  for **i**).
- Once you've pressed several keys, words will automatically be suggested.
- One word will be highlighted in white.
If this is the word you require, you can insert it simply by pressing , which is also used to insert blank spaces.
- If the word you require is not highlighted, you can use the arrow keys,  and/or , to move between the suggested words.
When the word you require is highlighted, confirm your selection pressing the spacebar key .

› Writing without predictive text

If you don't want to use predictive text, turn it off by pressing


Predictive text input in the **Settings** menu.

To input text without predictive text, press the respective number key the required number of times for the letter you need.

(E.g. 2x , 1x , 3x , 3x ) and 3x  for Hallo)

The symbols available vary according to which language you are using.

› Input method

Press  to change the input method.

abc ⇒ Lower case only

Abc ⇒ Upper and lower case


ABC ⇒ Upper case only


123 ⇒ Digits

› Sending a message

Options ⇒ **Send to** ⇒ Enter a number or open Contacts by pressing **Search**.

› Receiving a message


Received messages are indicated by an audio signal and the  symbol.

- Press  to open a received message immediately.
- To view your message list, select **Messages** ⇒ **Received**.



5. CAMERA AND PHOTO ALBUM

Your phone has a camera. You will find photos you have taken in the menu under **Photo album**.

› Taking a photo

In standby mode, enable the camera by pressing 




When the camera is enabled:

- Press  to take a photo.
- Press  to open **Options** for the camera.


Available options: **Self-timer, Effect, Size, Quality** and **Night mode**


› Photo album

Your photos will be saved in the **Photo album** menu.

- Press  and/or  to flick through the photo album.
- Press  to open **Options** for the selected picture.

Available options: **View, Send, Wallpaper, Contact photo, Rename, Delete, Delete all** and **Memory**

 *You can connect your phone to a PC using the USB data cable and transfer your photos.*

 *You can use a data card to increase the storage capacity of your phone. You can purchase these cards from electronics stores.*

6. TOOLS




- › Menu items: **Alarm clock, Birthday reminder, Calendar, Calculator, Camera, Bluetooth**

6.1 Alarm clock

- **Setting the time**

Enable the alarm clock ⇒ Enter the time ⇒ Confirm by pressing .

The alarm clock will now go off at the time you have set every day.

- **Off:** Disable alarm clock
- Switch off the ringing alarm clock by pressing .
- Mute the alarm by pressing  or 
(it will ring again after five minutes).

6.2 Bluetooth

This function allows you to use Bluetooth-enabled hands-free kits wirelessly.

- **Bluetooth on/off**

- **Connect** ⇒ **Search for new devices**

Search for devices you want to connect

⇒ Select devices by pressing .

Devices that have been connected before will be recognised and connected automatically.

- **Manage devices** ⇒ **Visibility** ⇒ **On**

Make your phone visible so that

it can connect to a Bluetooth device.

7. CONTACTS

- › Menu items: **Search name, Add contact, Edit contact, Delete, Send contact by SMS, Copy contact, My number, Speed dial keys, Emergency numbers, Phone book settings and SMS in PhoneBK.**


- › **Saving contacts (name and number)**

 ⇒ **Contacts** ⇒ **Add contact**

⇒ Enter name and number

⇒ **Contact photo:** Select Yes or No


Save each new entry by pressing .


- ›  *Always save names and numbers with the international dialling code, e.g. save +41 for Switzerland, +43 for Austria and +49 for Germany.*

- › **Searching for contacts:**

 ⇒ **Contacts** ⇒ **Search name**

⇒ Press  and  to flick through the entries

or enter the first few letters of the entry you're looking for using the keypad (and continue flicking with  if necessary).

⇒ Once you've selected an entry, press  to start a call.

› **Speed dial keys**   

You can assign quick dial keys to numbers you call often.

- **Saving a quick dial key**

- ⇒ Press one of the quick dial keys

- ⇒ Enter a **name** and **number** or

- Search** for a contact in the phone book.

- **Changing or deleting a quick dial key**

- ⇒ Open the menu item **Speed dial keys** in the **Contacts** menu.

- ⇒ Select a quick dial key and change or delete its link to a particular contact.

8. SETTINGS

- › **Menu items: Silent/Sleep mode, Sound & alert, Handset volume, Handsfree volume, Display & light, Time & date, Language, Text size, Predictive text input, Camera settings, Call waiting, Call forward, Auto Pickup, Suppress number, Help texts, Network selection, Voicemail number, Emergency numbers, Emergency button, Security settings, Phone book settings, 0000 to enter Settings, Master reset**

8.1 Sound & alerts

You can personalise the settings for tones, signals and vibration or select a set of predefined settings (profile).

- › **Silent/Sleep mode**

Visual notifications only (torch LED flashes, notifications on the external display), no ringtone, no vibration function

- › **Meeting/Theater mode**


Visual notifications (torch LED flashes, notifications on the external display), device vibrates, no ringtone

- › **Maximum/Bus mode**

Key tones, SMS tone and vibration function activated, ringtone volume is set on maximum

8.2 Key tones

Specify whether or not you would like the phone to make an audible signal (click, tone or voice announcement) when a key is pressed.

 *The voice announcement function will only work if English or German has been selected as the phone language.*

8.3 Auto Pickup

Incoming calls are answered immediately when you open your phone. You can change this setting here.

8.4 Voicemail number

Enter the number for your mailbox.

You will find this number in the documents supplied by your network provider.

Press and hold the  key to listen to your mailbox.

8.5 Security settings

- **PIN:** PIN request on/off, change PIN
- **Phone code:** on/off, change (factory preset code: 1234)

8.6 Master reset

You can restore all the factory settings on your phone (factory preset code: 1234).


9. EMPORIA EMERGENCY CALL FUNCTION



Read the instructions carefully and set the emergency call function according to you needs.


You can save up to five emergency numbers (family members, friends and official institutions).


- In an emergency press and hold the emergency button on the back of the phone. (This works even when the phone is closed.)
- The five preset numbers will be dialled automatically in the order you have saved them in. The phone will go through a list of five numbers a maximum of three times.
- At the same time as each emergency call, a text message (SMS) will be sent to the contact, saying:

"You are about to receive an emergency call. An audible warning signal will sound when you answer the call. Please press the 0 key three times to establish the connection."

 *The contact must press the 0 key three times within 60 seconds, or the call will be disconnected (to prevent your emergency call going through to a contact's mailbox).*

- From the moment you make an emergency call, your emporia phone will automatically answer any incoming calls for one hour. To disable this function, press and hold the  button for approx. three seconds or turn your device off completely using the  button and then turn it on again.

-
- To cancel the emergency call, press and hold .
 - During the emergency call, a warning tone will sound continuously, to alert anyone nearby and the person being called.
 - If you do not have any emergency numbers saved, have no credit on your prepaid phone card or are connected to a foreign network without permission (e.g. roaming is not activated), 112 will be dialled when you press the emergency button.

 *If you want to add the number of an official institution such as the police or fire brigade as an emergency number, you must check that this is okay with the respective institution beforehand. We do not assume liability for any costs incurred through you calling such an institution by mistake.*

› **Adding/editing emergency numbers**

In the **Settings** menu ⇒ **Emergency numbers**

⇒ **Add emergency number**

⇒ Select an entry (e.g. **EmNo. 1**) by pressing  

⇒ Select **Ok** by pressing 

⇒ Select **Private** or **Help organisation** 

⇒ Select a contact

› **Activating the emergency button**

In the **Settings** menu ⇒ **Emergency numbers**

⇒ **Emergency button** ⇒ **On/Off**

10. GUARANTEE AND SERVICE

› Safety information

- Turn off the phone in hospitals and whenever you are near medical equipment. There should always be a distance of at least 20cm between pacemakers and the phone when it is on.
- Never try to control a vehicle while holding the phone in your hand. Always comply with relevant national laws and traffic regulations.
- Turn off the phone whenever you are travelling in an aeroplane.
- The phone must be switched off whenever it is near a petrol station or other places with explosive substances.
- Never shine the LED torch in the eyes of people or animals! (Protection class 3)
- To prevent hearing impairments, do not use the phone on a high speaker volume for extended periods of time. Do not hold the phone to your ear when the hands-free mode is activated or the emergency button has been pressed.
- Using a headset on a high volume can cause hearing impairments. Check the volume of the headset you are using.
- The phone and the accessories may contain small parts. Keep the phone out of the reach of young children.
- As a precaution, we recommend disconnecting the phone from the charger during thunderstorms.
- The mains adapter serves as a separator between the product and your mains supply. The mains supply must be close to the device and easily accessible.



› Warranty

- This guarantee is only valid if the original batteries supplied by emporia have been used.
- Mobile phone: 12 months
- Battery: 6 months

› Support

• Emporia Service Centre

Industriezeile 36 · 4020 Linz · Austria · www.emporia.eu

- **Germany:** 0049 (0)180 · 59 13 181
- **Austria:** 0043 (0)732 · 77 77 17 · 446
- **Switzerland:** 0041 (0)8484 · 50004

› Intended use

- This phone is robust and designed for mobile use. However, it still needs to be protected from moisture (rain, bathroom water, etc.) and heavy impacts.
- Do not leave it where it will be directly exposed to the sun.
- Using the phone for any purpose other than that described above will result in damage to the product. Doing this also entails hazards such as fire, electric shocks, etc. This product must not be changed or modified, and the casing must not be opened.
- The adapter is only suitable for use in conjunction with a standard household mains socket that is connected to your electrical grid and uses 100-240 volts/50/60Hz (10/16A) of alternating voltage.

› Scope of delivery

- Mobile phone
- Battery: Li-ion 3.7V / 1020mAh
- USB cable with USB AC adapter
- Charging unit

› Technical data

- Dual Band GSM 900/1800 MHz
- Dimensions: 104 x 53 x 18,4 mm
- Weight: 84 g
- Battery: Li-Ion 3.7V/1020mAh (replaceable)
- Internal antenna: SAR 1.170 W/kg (body), 0.071 W/kg (head)
- Standby time: 280 hrs*
- Talk time: 350 min * (** Depending on network coverage and activated applications the battery life can be reduced.*)
- HAC: T4/M4

› Disposal

• Disposing of the packaging

The packaging and packaging aids are recyclable and should be made available for reuse.



• Disposing of the battery

Batteries should never be disposed of as domestic refuse! As a consumer you are legally required to return used batteries.

They can be handed in at one of your community's local collection points or at specialised stores.



• Disposing of the device

If this product ever wears out, please don't dispose of it as domestic refuse. To ensure you don't cause damage to the environment, take it to a collection station or recycling centre where used devices are processed for recycling in an environmentally friendly manner.



11. DECLARATION OF CONFORMITY (DOC)

We, Emporia Telecom GmbH & Co.KG., Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria, hereby declare that the construction of the device described in the following complies with the relevant EC directives stated below.

› **Item description: Dual Band Mobile Phone**

› **Item number: V66**

› **Relevant EC directives**

Directive 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment (R&TTE Directive 1999/5/EC)

› **Harmonised EN basic and engineering standards**














- **Health:** EN 50360 (2001)+A1 (2012); EN 50566 (2013); EN 62209-1 (2006); EN 62209-2 (2010); EN 62479 (2010)
- **Safety:** EN 60950-1 (2006)+A11 (2009)+A1 (2010)+A12 (2011)+A2 (2013)
- **EMC:** ETSI EN 301 489-1 V1.9.2; ETSI EN 301 489-7 V1.3.1; ETSI EN 301 489-17 V2.2.1; EN 55022 (2010); EN 55024 (2010)
- **Radio spectrum:** ETSI EN 301 511 V12.1.1; ETSI EN 300 328 V1.9.1

Eveline Pupeter
emporia Telecom

CE 2200


18.08.2016, Linz, Austria

› PANORAMICA DEL CELLULARE


- 1 **Altoparlante**
- 2 **Display** (schermo)
- 3  **Tasto di risposta/OK**
 - Avviare o rispondere a una chiamata
 - Nel menu: confermare la selezione
 - Durante lo stand-by: aprire l'**elenco delle chiamate**
- 4   **Frecce**
 - Spostarsi tra i **contatti** e nel menu
 - Durante lo stand-by, aprire il menu con 
 - Durante lo stand-by, aprire i **contatti** con 
- 5  **Tasto Chiudere/Indietro/Eliminare**
 - Durante la chiamata: terminare
 - Nel menu: tornare indietro
 - Durante l'immissione di numeri o lettere: eliminare
- 6    **Pulsanti di selezione rapida**
- 7 **Tasto**  (segreteria telefonica)
- 8  **Tasto di accensione/spegnimento**
- 9 **Torcia elettrica**
- 10 **Presca per il cavo di caricamento USB**
- 11 **Collegamento auricolare**
- 12  **Pulsante di emergenza**
- 13 **Altoparlante**
- 14  **Tasto torcia elettrica**

15  Pulsante fotocamera

16 Regolazione del volume  e 

17 Coperchio batteria

> Simboli sul display

 Potenza segnale di rete

 Roaming (estero)

 Stato batteria

 Chiamata persa

 Trasferimento di chiamata

 Nuovo messaggio

 Profilo Modo silenzioso/sleep

 Profilo: Modo bus/massimo

 Profilo Modo riunione/teatro

 Sveglia attivata

 Bluetooth attivato

 Bluetooth connesso

> Simboli sul display esterno

I simboli sono visibili solo a telefono chiuso e si spengono quando il telefono viene aperto.

05:47 Ora

NAME Chiamata in arrivo

 Chiamata persa

 Nuovo messaggio

 Batteria quasi scarica

 Batteria in caricamento

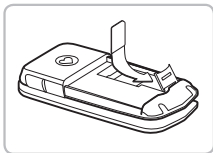
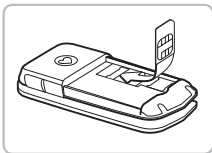
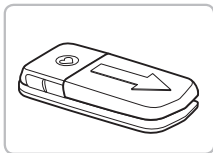
505 Chiamata di emergenza

 07:45 Sveglia

ZzZz Interrompi

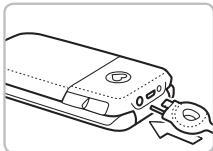
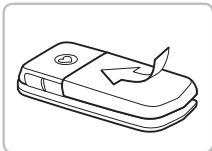
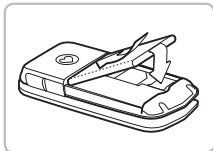
1. PRIMI PASSI

› Inserimento della scheda SIM



- Rimuovere il coperchio della batteria
- Inserire la scheda SIM nell'apposito alloggiamento con i contatti dorati rivolti verso il basso
- Inserire la scheda dei dati nell'apposito alloggiamento con i contatti dorati rivolti verso il basso



› Inserimento e caricamento della batteria



- Inserire la batteria; i contatti della batteria devono toccare i contatti dorati del cellulare
- Spingere il coperchio della batteria fino alla posizione di scatto
- Inserire il cavo di caricamento nella presa USB situata nella parte superiore del telefono


! *Attenzione: prima di mettere l'apparecchio in funzione, lasciare la batteria in carica per almeno 4 ore. Utilizzare esclusivamente batterie e caricabatterie previsti per l'utilizzo con questo modello specifico.*

› Accensione del telefono

- Premere il tasto  per almeno 2 secondi per accendere il telefono.
- Per spegnerlo, premere nuovamente  per 2 secondi.

› Al primo utilizzo di una scheda SIM nuova:

Immettere il codice PIN (numero di identificazione personale) a 4 cifre ⇒ Confermare con 

 *Il codice PIN è una combinazione di numeri a 4 cifre avente lo scopo di impedire ad altre persone di accendere il telefono. Possono essere effettuati al massimo 3 tentativi. Dopo il terzo tentativo fallito sarà possibile sbloccare la scheda SIM unicamente con il codice PUK. Il codice PIN e il code PUK sono reperibili nei documenti ricevuti dal proprio operatore telefonico.*

⇒ Selezionare la **Lingua** con  e  ⇒ 

⇒ **Imposta ora** ⇒ 

⇒ **Imposta data** ⇒ 

⇒ Selezionare la **Dimensione testo** con  e :

Piccolo o **Grande** ⇒ 

› Risparmio energetico







Se non viene immesso alcunché per alcuni secondi, lo schermo si spegne in modo da risparmiare energia. In caso di chiamata in arrivo o premendo un tasto qualsiasi, lo schermo si riattiva automaticamente.

2. UTILIZZO

Durante la modalità stand-by l'apparecchio è acceso, ma non viene eseguita alcuna applicazione (telefonata, SMS ecc.).


› Utilizzo da menu

Premere  per aprire il menu.

- Spostarsi tra le voci di menu: utilizzare  e/o .
- Nella parte superiore dello schermo viene visualizzata la voce di menu attualmente selezionata.
- Premere  per aprire la voce di menu.
- È possibile selezionare direttamente le voci del menu tramite i relativi numeri.
- Nella parte inferiore del display vengono mostrate le opzioni selezionabili con  o .
- Per tornare alla modalità di stand-by, premere ripetutamente  o chiudere il telefono.

› Doppia funzione dei tasti

Alcuni tasti hanno funzioni aggiuntive se vengono premuti a lungo:



Tasto : ascoltare la segreteria telefonica

Tasto : + per il prefisso, ad es. +39 per l'Italia

Tasto torcia elettrica : luce fissa a telefono acceso

3. EFFETTUARE CHIAMATE


› Chiamata in arrivo

- Rispondere: aprire il telefono
- Rifiutare: premere  o chiudere il telefono
- Disattivare temporaneamente la suoneria:
premere il tasto  (laterale)

› Terminare la chiamata

Premere  o chiudere il telefono



› Composizione

Immettere il numero telefonico (incl. il prefisso locale)
mediante la tastiera ⇒ Avviare la chiamata con .

› Ricomposizione del numero


Premere  in stand-by

per visualizzare l'elenco delle chiamate.

⇒ Selezionare un numero con  e .

⇒ Avviare la chiamata con .

› Vivavoce

Durante una chiamata, aprire le opzioni con 
e attivare/disattivare la funzione vivavoce.

4. MESSAGGI SMS

- › **Voci di menu: Scrivi messaggio, Ricevuti, Non inviati, Inviati, Elimina messaggi, Modelli, Numeri bloccati per messaggi, Invia contatto via SMS, SMS nei contatti, Impostazioni messaggi**

- › **Scrivere messaggi**



⇒ **Messaggi** ⇒ **Scrivi messaggio**

Immettere il testo del messaggio mediante la tastiera.

- › **Scrivere con completamento automatico del testo**

Il completamento automatico del testo è un'opzione attivata di default.

- Toccare una volta il tasto numerico sul quale è presente la lettera desiderata. (per es. per i)
- Le parole vengono proposte automaticamente dopo che sono stati premuti più tasti.
- Una parola è evidenziata in bianco. Se si tratta della parola desiderata, è possibile confermarla con il tasto per digitare lo spazio.
- Se la parola evidenziata non corrisponde a quella desiderata, è possibile scorrere tra le parole proposte con i tasti freccia e/o . Confermare quindi la selezione con il tasto spazio .

› **Scrivere senza completamento automatico del testo**


Se non desidera utilizzare il riconoscimento automatico del testo, è possibile disattivarlo dal menu **Impostazioni**

⇒ **Riconoscimento automatico del testo.**

Per immettere testo senza completamento automatico, premere più volte un tasto numerico.

(ad es. 2x , 1x , 3x , 3x , 3x  per Hallo).

I simboli variano a seconda della lingua.

Cambiare i metodi di inserimento con :

abc ⇒ solo minuscolo

Abc ⇒ maiuscolo e minuscolo

ABC ⇒ solo maiuscolo

123 ⇒ numeri


› **Inviare messaggi**

Opzioni ⇒ **Invia a**

⇒ Immettere il numero oppure aprire i contatti con **Cerca**.

› **Ricevere messaggi**

Informazione con segnale acustico e simbolo 

• aprire subito con 

• in **Messaggi** ⇒ **Ricevuti** Visualizzare l'elenco

5. FOTOCAMERA E IMMAGINI

Il telefono è dotato di fotocamera. Le foto scattate sono reperibili nel menu alla voce **Immagini**.

› Fotografare

In stand-by, attivare la fotocamera con 




A fotocamera attiva:

- scattare una foto con 
- aprire le **opzioni** della fotocamera con 

Le opzioni disponibili sono: **Autoscatto**, **Effetto**, **Dimensioni**, **Qualità** e **Modalità notturna**


› Immagini

Il menu **Immagini** consente di salvare le immagini.

-  e/o  consentono di sfogliare le immagini
- Tramite  è possibile aprire le **Opzioni** relative all'immagine selezionata.

Sono disponibili le seguenti opzioni: **Visualizza**, **Invia**, **Immagine di sfondo**, **Foto contatto**, **Rinomina**, **Elimina**, **Elimina tutto** e **Memoria**

 *Mediante il cavo USB è possibile collegare il telefono a un computer per trasferirvi le proprie foto.*

 *È possibile aumentare lo spazio di memoria del cellulare utilizzando una scheda dati. Dette schede possono essere acquistate presso i negozi di articoli elettronici.*

6. STRUMENTI




- › **Voci di menu: Sveglia, Promemoria di compleanno, Calendario, Calcolatrice, Fotocamera, Bluetooth**

6.1 Sveglia

- **Impostazione dell'ora**

Attivare la sveglia ⇒ Immettere l'ora ⇒ Confermare con .

La sveglia suonerà quotidianamente all'ora indicata.

- **Off:** disattivare la sveglia
- Spegnere la sveglia in funzione con .
- Disattivare il suono con  o  (suona di nuovo dopo 5 minuti).


6.2 Bluetooth

Questa funzione consente di utilizzare dispositivi vivavoce dotati di Bluetooth senza bisogno di cavi.

- **Bluetooth on/off**

- **Connetti** ⇒ **Cerca nuovi dispositivi**

Cercare dispositivi con cui connettersi

⇒ Selezionare con .

I dispositivi accoppiati verranno riconosciuti e connessi automaticamente.

- **Gestisci dispositivi** ⇒ **Visibilità** ⇒ **On**

Rendere visibile il telefono per il collegamento con un dispositivo Bluetooth.

7. CONTATTI

- › **Voci di menu: Cerca nome, Nuovo contatto, Modifica contatto, Elimina, Invia contatto via SMS, Copia contatto, Numero personale, Pulsanti di selezione rapida, Contatti di emergenza, Impostazioni contatti e SMS nei contatti.**


- › **Salvare contatti (nome e numero)**

 ⇒ **Contatti** ⇒ **Nuovo contatto**

⇒ Immettere nome e numero

⇒ **Foto contatto:** selezionare Sì o No

Salvare ogni immissione con .

-  *Salvare nomi e numeri sempre con il prefisso internazionale, ad es. Italia +39).*

- › **Cercare contatti:**

 ⇒ **Contatti** ⇒ **Cerca nome**

⇒ Spostarsi tra le voci di menu con  e 

oppure immettere le lettere iniziali della voce cercata utilizzando la tastiera

(eventualmente sfogliare con )

⇒ Una volta selezionata la voce, avviare la chiamata con .

› **Pulsanti di selezione rapida**   

È possibile assegnare dei numeri utilizzati di frequente ai pulsanti di selezione rapida.

- **Salvataggio per selezione rapida**

⇒ Premere uno dei pulsanti di selezione rapida.

⇒ Immettere **Nome** e **Numero** oppure

Cercare un contatto nella rubrica.

- **Modificare o eliminare pulsanti di selezione rapida**

⇒ Nel menu **Contatti**, aprire la voce **Pulsanti di selezione rapida**.

⇒ Scegliere un pulsante di selezione rapida e modificare o eliminare il collegamento con un contatto.

8. IMPOSTAZIONI

- › **Voci di menu: Modo silenzioso/sleep, Suonerie e avvisi, Volume ricevitore, Volume viva voce, Display e luce, Data e ora, Lingua, Dimensione testo, Riconoscimento del testo, Impostazioni fotocamera, Avviso di chiamata, Trasferimento di chiamata, Risposta automatica, N. privato, Testi di aiuto, Selezione rete, N. casella vocale, Contatti di emergenza, Pulsante di emergenza, Impostazioni di sicurezza, Impostazioni contatti, Codice di sicurezza, Ripristina**

8.1 Suonerie e avvisi

È possibile effettuare impostazioni personalizzate relativamente alle suonerie, agli avvisi e alla vibrazione oppure selezionare impostazioni predefinite (profili).

- › **Profilo Modo silenzioso/sleep**

Solo visualizzazione (il LED della torcia elettrica lampeggia, indicazioni sul display esterno), nessun tono di risposta, nessuna vibrazione

- › **Profilo Modo riunione/teatro**


Visualizzazione (il LED della torcia elettrica lampeggia, indicazioni sul display esterno), il dispositivo vibra, nessun tono di risposta

- › **Profilo Modo bus/massimo**

Tono dei tasti, tono per SMS e vibrazione attivati, volume chiamate impostato al massimo

8.2 Tono tasti

Impostare l'emissione di un segnale acustico (clic, suono, vocale) alla pressione di un tasto o selezionare la modalità d'immissione silenziosa.

 *L'emissione vocale funziona solamente se sul telefono è selezionata la lingua inglese o tedesca.*


8.3 Risposta automatica

Per impostazione predefinita, la chiamata viene accettata non appena si apre il telefono. Questa opzione consente di modificare tale impostazione.

8.4 N. casella vocale

Immettere il numero della propria segreteria telefonica.

Il numero è indicato nei documenti forniti dal proprio operatore di telefonia mobile.

Premere a lungo il tasto  per ascoltare la segreteria telefonica.

8.5 Impostazioni di sicurezza

- **PIN:** attivare/disattivare richiesta PIN, modificare PIN
- **Codice telefono:** attivare/disattivare, modificare (impostazione predefinita: 1234)

8.6 Ripristina

È possibile ripristinare le impostazioni predefinite del telefono (codice telefono predefinito: 1234).


9. FUNZIONE CHIAMATA DI EMERGENZA EMPORIA




Leggere attentamente le istruzioni e impostare la funzione di chiamata d'emergenza in base alle proprie esigenze.

È possibile salvare fino a 5 contatti di emergenza (famiglia, amici, istituzioni).

- In caso di emergenza, tenere premuto il pulsante di emergenza posto sul retro del telefono. (Funziona anche se il telefono è chiuso.)
- I 5 numeri preimpostati vengono chiamati automaticamente nell'ordine con cui sono stati salvati. Max. 3 passaggi con 5 numeri.
- Oltre ad effettuare la chiamata di emergenza viene inviato il messaggio (SMS):

«Chiamata di emergenza in arrivo. All'accettazione della chiamata sarà emesso un segnale di avviso. Premere 3 volte "0" per stabilire il collegamento.»

 *L'utente chiamato deve premere il tasto "0" 3 volte entro 60 secondi, altrimenti la chiamata verrà interrotta (per evitare che la chiamata d'emergenza venga inoltrata verso una casella di posta).*

- Dopo l'avvio della chiamata di emergenza, per un'ora il telefono emporia risponderà automaticamente ad ogni chiamata in arrivo. Per disattivare tale funzione, premere il pulsante  per circa 3 secondi o spegnere completamente e riaccendere il cellulare con .
- Per interrompere la chiamata d'emergenza tenere premuto il pulsante .

-
- Durante la chiamata d'emergenza risuonerà continuamente un segnale di avviso avente lo scopo di allarmare ulteriormente l'ambiente circostante e l'utente chiamato.
 - Se non è stato salvato alcun contatto di emergenza, se il credito sulla propria carta prepagata è esaurito o se si è connessi senza autorizzazione a una rete estera (ad es. roaming non abilitato), premendo il pulsante di emergenza verrà chiamato il 112.

i *Se si desidera salvare istituzioni (polizia, vigili del fuoco ecc.) come contatti di emergenza, è necessario accordarsi prima con le stesse. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i costi che potrebbero insorgere chiamando inavvertitamente tali numeri.*

➤ **Salvataggio/modifica dei contatti di emergenza**

Nel menu **Impostazioni** ⇒ **Contatti di emergenza**

⇒ **Salva contatto di emergenza**

⇒ Selezionare una voce (ad es. **Contatto di emergenza 1**)

con  

⇒ Selezionare **OK** con 

⇒ Scegliere se **Privato** o **Organizzazione di soccorso** 

⇒ Selezionare un contatto

➤ **Attivazione del pulsante di emergenza**

Nel menu **Impostazioni** ⇒ **Contatti di emergenza**

⇒ **Pulsante di emergenza** ⇒ **On/Off**

10. GARANZIA E ASSISTENZA

› Indicazioni di sicurezza

- Spegnere il telefono cellulare all'interno degli ospedali o in prossimità di apparecchiature mediche. Se il cellulare è acceso, tenerlo a una distanza minima di 20 cm da pacemaker.
- Non guidare mai un veicolo tenendo allo stesso tempo il cellulare in mano. Rispettare le leggi nazionali e le norme di circolazione.
- Spegnere sempre il telefono cellulare all'interno degli aerei.
- È obbligatorio spegnere il telefono cellulare in prossimità di stazioni di rifornimento o altri luoghi dove sono presenti materiali esplosivi.
- Non puntare mai la torcia elettrica LED direttamente negli occhi di persone o animali (classe di protezione 3).
- Per evitare eventuali danni all'udito, non utilizzare il telefono cellulare a volume alto per periodi di tempo prolungati.

Non tenere il cellulare vicino all'orecchio se è attiva la modalità vivavoce o se è stato premuto il pulsante di emergenza.

- L'utilizzo delle cuffie a volume elevato può causare danni all'udito. Controllare il volume delle cuffie utilizzate.
- Il cellulare e gli accessori possono contenere componenti di piccole dimensioni. Tenere il cellulare al di fuori della portata dei bambini piccoli.
- Come precauzione, si consiglia di scollegare il caricabatterie dal cellulare durante i temporali.
- L'alimentatore agisce da interruttore tra il prodotto e l'alimentazione elettrica. Il collegamento alla rete elettrica deve trovarsi nelle immediate vicinanze dell'apparecchio e deve essere facilmente raggiungibile.



› **Garanzia**

- La presente garanzia è valida solo se si utilizzano batterie emporia originali.
- Cellulare: 12 mesi
- Batteria: 6 mesi

› **Assistenza**

• **Emporia Service Center**

Industriezeile 36 · 4020 Linz · Austria · www.emporia.eu

- **Germania:** 0049 (0)180 · 59 13 181
- **Austria:** 0043 (0)732 · 77 77 17 · 446
- **Svizzera:** 0041 (0)8484 · 50004

› **Destinazione d'uso**

- Questo cellulare è robusto e progettato per l'utilizzo in mobilità. Tuttavia, deve essere protetto dall'umidità (pioggia, bagno ecc.) e dagli urti.
- Non esporlo ai raggi diretti del sole.
- Un uso non conforme a quanto indicato può causare danni al prodotto. Inoltre ciò può comportare pericoli come ad esempio scossa elettrica, incendio ecc. Il prodotto non deve essere modificato, smontato o aperto.
- L'alimentatore è adatto unicamente all'utilizzo con una presa di corrente domestica allacciata alla rete pubblica da 100-240 Volt/50-60 Hz (10/16 A) in CA.

› **Dotazione**

- Cellulare
- Batteria: Li-Ion 3,7V / 1020mAh
- Cavo USB con adattatore CA USB
- Docking station

› Dati tecnici

- Dual Band GSM 900/1800 MHz
- Dimensioni: 104 x 53 x 18.4 mm
- Peso: 84 g
- Batteria: Li-Ion 3,7 V / 1020 mAh (sostituibile)
- Antenna interna: SAR 1.170 W/kg (corpo), 0.071 W/kg (testa)
- Durata in stand-by: 280 ore *
- Durata in chiamata: 350 min. * (** La durata in chiamata può ridursi a seconda della copertura di rete e delle applicazioni attivate.*)
- HAC (compatibilità con apparecchi acustici): T4/M4

› Smaltimento

• Smaltimento della confezione

Le confezioni e i materiali di imballaggio sono riciclabili e devono essere conferiti negli appositi contenitori della raccolta differenziata.



• Smaltimento delle batterie

Le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. L'utente è tenuto a conferire le batterie usate nei modi previsti dalla legge, ad esempio presso i centri di raccolta locali o negli esercizi commerciali.



• Smaltimento dell'apparecchio

Qualora in futuro il prodotto dovesse divenire obsoleto, non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici. Per proteggere l'ambiente, conferirlo ad un centro di riciclaggio o di raccolta dei materiali in cui i rifiuti vengano raccolti e trattati in modo ecologicamente responsabile.



11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, Emporia Telecom GmbH & Co.KG., Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria, dichiara che la struttura dell'apparecchio indicato di seguito soddisfa le direttive comunitarie vigenti specificate in basso.

› **Denominazione art.: Telefono cellulare dual band**

› **Codice art.: V66**

› **Direttive comunitarie pe**

Direttiva 1999/5/CE R&TTE sulle apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione

› **Norme specifiche e norme di base EN armonizzate:**














- **Salute:** EN 50360 (2001) +A1 (2012); EN 50566 (2013); EN 62209-1 (2006); EN 62209-2 (2010); EN 62479 (2010)
- **Sicurezza:** EN 60950-1 (2006) +A11 (2009) +A1 (2010) +A12 (2011) +A2 (2013)
- **EMC:** ETSI EN 301 489-1 V1.9.2; ETSI EN 301 489-7 V1.3.1; ETSI EN 301 489-17 V2.2.1; EN 55022 (2010); EN 55024 (2010)
- **Spettro radio:** ETSI EN 301 511 V12.1.1; ETSI EN 300 328 V1.9.1

Eveline Pupeter
emporia Telecom

CE 2200


18/08/2016, Linz/Austria

› APERÇU DE VOTRE TÉLÉPHONE PORTABLE


- 1 Haut-parleur
- 2 Écran
- 3  **Touche Décrocher / OK**
 - Déclencher ou accepter un appel
 - Dans le menu : confirmer la sélection
 - Sur l'écran d'accueil : appeler **Infos appel**
- 4   **Touches fléchées**
 - Faire défiler les **Contacts** et le menu
 - Appeler le menu sur l'écran d'accueil avec 
 - Appeler les **Contacts** sur l'écran d'accueil avec 
- 5  **Touche Raccrocher / Retour / Supprimer**
 - Pendant l'appel : terminer
 - Dans un menu : retour à l'étape précédente
 - Lors de la saisie de chiffres ou de lettres : supprimer
- 6    **Boutons d'appel abrégé**
- 7 Touche  (répondeur)
- 8  **Touche Marche/Arrêt**
- 9 **Lampe de poche**
- 10 **Socle pour câble de charge USB**
- 11 **Connecteur du kit oreillette**
- 12  **Touche d'appel d'urgence**
- 13 Haut-parleur
- 14  **Touche lampe de poche**

15  Touche de l'appareil photo

16 Réglage du volume sonore  & 

17 Couverture de la batterie

> Symboles sur l'écran

 Force du signal réseau

 Itinérance (à l'étranger)

 État de la batterie

 Appel en absence

 Transfert d'appel

 Nouveau message

 Mode : Silencieux / Veille

 Mode : Maximum / Bus

 Mode : Réunion / Cinéma

 Alarme activée

 Bluetooth activé

 Bluetooth connecté

> Symboles sur l'écran d'extinction

Les symboles sont uniquement visibles lorsque le clapet est fermé et disparaissent lors de l'ouverture du clapet du téléphone.

05:47 Heure

NAME Appel entrant

 Appel en absence

 Nouveau message

 Batterie faible

 Batterie en charge

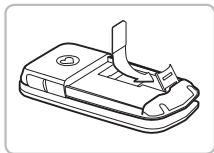
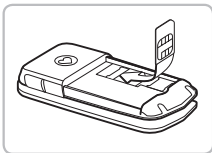
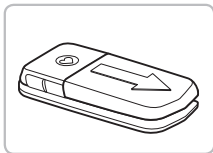
505 Appel d'urgence

 07:45 Alarme

ZzZz Répéter

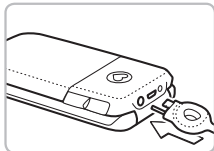
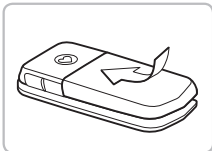
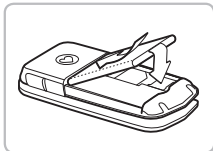
1. LES PREMIÈRES ÉTAPES

› Insérer une carte SIM



- Retirer le couvercle de la batterie
- Pousser la carte SIM avec les contacts dorés vers le bas dans le support de carte SIM
- Pousser la Data Card (pour les données) avec les contacts dorés vers le bas dans le support de carte



› Insérer et charger la batterie




- Insérer la batterie, les contacts de la batterie doivent toucher les contacts dorés du téléphone portable
- Pousser le couvercle de la batterie jusqu'à son enclenchement
- Insérer le câble de charge dans la fiche USB sur le haut du téléphone.


! *Attention : avant la mise en marche, charger la batterie au moins 4 heures. N'utilisez que des batteries et des chargeurs autorisés pour ce modèle spécifique.*

➤ Allumer le téléphone

- Appuyer sur la touche  pendant au moins 2 secondes pour allumer le téléphone.
- Appuyer également sur la touche  pendant 2 secondes pour l'éteindre.

➤ Lors de la première utilisation de la carte SIM :



entrer le code PIN à 4 chiffres (numéro d'identification personnel)
⇒ confirmer avec 

 *Le code PIN est une combinaison de 4 chiffres empêchant une autre personne d'activer votre téléphone portable. Vous avez maximum trois tentatives d'entrées, au bout de trois entrées erronées, la carte SIM peut uniquement être déverrouillée à l'aide du code PUK. Vous trouverez le code PIN et le code PUK dans les documents fournis par votre opérateur téléphonique.*

⇒ Sélectionner la **Langue** avec  et  ⇒ 

⇒ **Régler l'heure** ⇒ 

⇒ **Régler la date** ⇒ 

⇒ sélectionner la **Taille du texte** avec  et  :

Petite ou **Grande** ⇒ 


➤ Économie d'énergie



En cas d'absence de saisie pendant quelques secondes, l'écran s'éteint pour économiser l'énergie. En cas d'appel entrant ou en appuyant sur une touche au choix, l'écran se rallume automatiquement.

2. UTILISATION





Dans ce mode, l'appareil est certes allumé, mais aucune application ne fonctionne (téléphonie, SMS, etc.).

› Utilisation dans le menu

Appuyez sur  pour ouvrir le menu.

- Faire défiler les menus : avec  et/ou .

En haut de l'écran, l'option du menu actuellement choisie est affichée.

- Appuyez sur  pour ouvrir le menu.
- Les menus peuvent être sélectionnés directement avec les chiffres assignés.
- Les options que vous pouvez sélectionner avec  ou  sont affichées en bas de l'écran.
- Pour revenir au mode d'accueil, appuyez sur  à plusieurs reprises ou fermez le clapet du téléphone.

› Double fonction des touches

Certaines touches déclenchent des fonctions supplémentaires lorsque l'on appuie dessus plus longtemps :



Touche  : appeler le répondeur

Touche  : + pour l'indicatif, par ex. +33 pour la France


Touche lampe de poche  : éclairage continu lorsque le téléphone est activé

3. TÉLÉPHONER


› Appel entrant

- décrocher : ouvrir le clapet du téléphone
- Refuser : appuyer sur  ou fermer le clapet du téléphone
- Mettre temporairement en silencieux :
appuyer sur la touche  (sur le côté)

› Terminer l'appel

Appuyer sur  ou fermer le clapet du téléphone


› Composer

Saisir à l'aide des touches numériques le numéro de téléphone (y compris l'indicatif) ⇒ lancer l'appel avec .


› Rappel

Appuyer sur  sur l'écran d'accueil pour accéder à Infos appel

⇒ Choisissez un numéro avec  et .

⇒ Lancez l'appel avec .

› Mains libres

Pendant un appel, ouvrir Options avec  et activer ou désactiver la fonction mains libres.

4. MESSAGES SMS

- › Menus : **Écrire SMS, Reçus, Non envoyés, Envoyés, Effacer messages, Modèles, Numéros bloqués pour les messages, Envoyer contact par SMS, SMS dans contacts, Paramètres des messages**






- › **Écrire un message**

 ⇒ **Messages** ⇒ **Écrire SMS**

La saisie de texte s'effectue sur le clavier numérique.

- › **Écrire en saisie intuitive**

La saisie intuitive automatique est activée en usine.

- Appuyez une fois sur le chiffre présentant la lettre souhaitée.
(par ex.  pour i)
 - Après avoir appuyé sur plusieurs touches, des mots sont automatiquement proposés.
 - Un mot apparaît sur fond blanc. Si c'est le mot que vous souhaitez, vous pouvez confirmer en appuyant sur la touche espace .
 - Si ce n'est pas le cas, vous pouvez faire défiler les mots proposés avec les touches fléchées  et .
- Confirmez ensuite la sélection avec la touche espace .

› Écrire sans saisie intuitive

Si vous ne voulez pas utiliser la reconnaissance de texte automatique, désactivez-la dans le menu

Réglages ⇒ **La reconnaissance de texte.**

Pour saisir le texte sans la saisie intuitive, appuyez plusieurs fois sur les touches chiffrées.

(par ex. 2x , 1x , 3x , 3x , 3x  pour Hallo)

Les symboles sont différents en fonction de la langue.

Changer de méthode de saisie avec  :

abc ⇒ minuscules

Abc ⇒ Casse de titre

ABC ⇒ Majuscules

123 ⇒ Chiffres

› Envoyer un message

Options ⇒ **Envoyer à** ⇒ Saisir le numéro ou ouvrir les contacts avec **Rechercher.**

› Recevoir un message


Informations par sonnerie et symbole 

- Ouvrir immédiatement avec 
- Consulter la liste dans **Messages** ⇒ **Reçus**

5. APPAREIL PHOTO ET ALBUM PHOTO

Votre téléphone portable dispose d'un appareil photo. Vous trouverez les photos que vous avez prises dans le menu **Album photo**.

› Prendre une photo

Activer l'appareil photo avec  sur l'écran d'accueil

Lorsque l'appareil photo est activé :

- Prendre une photo avec 
- Accéder aux **Options** de l'appareil photo avec 


Les options disponibles sont les suivantes : **Déclencheur automatique, Effet, Taille d'image, Qualité et Mode nuit**


› Album photo

Vos photos sont enregistrées dans le menu **Album photo**.

- Avec  ou , faire défiler l'album photo
- Avec , accéder aux **Options** de l'image sélectionnée.

Les options disponibles sont les suivantes : **Afficher, Envoyer, Fond d'écran, Photo du contact, Renommer, Effacer, Supprimer tout et Mémoire**

 *Vous pouvez connecter votre téléphone à un PC à l'aide du câble de données USB pour transférer vos photos.*

 *Vous pouvez augmenter la capacité de mémoire de votre téléphone portable à l'aide d'une Data Card. Vous obtiendrez de telles cartes dans les magasins d'électronique.*

6. OUTILS

- Menus : **Alarme, Rappel d'anniversaire, Calendrier, Calculatrice, Appareil photo, Bluetooth**


6.1 Alarme



- **Régler l'heure**

Activation de l'alarme ⇒ entrer l'heure ⇒ confirmer avec .

L'alarme retentit à présent tous les jours à l'heure indiquée.

- **Off** : désactiver l'alarme

- Arrêter l'alarme qui sonne avec .

- Mettre en snooze avec  ou 
(sonne à nouveau 5 minutes plus tard).

6.2 Bluetooth

Avec cette fonction, les dispositifs compatibles Bluetooth peuvent être utilisés sans fil.

- **Bluetooth actif/inactif**

- **Connecter** ⇒ **Rechercher nouveaux appareils**

Rechercher les appareils devant être appariés

⇒ Sélectionner avec .

Les appareils appariés sont reconnus et automatiquement connectés.

- **Gérer appareils** ⇒ **Visibilité** ⇒ **Actif**

Rendre le téléphone visible pour l'apparier avec un appareil Bluetooth.

7. CONTACTS

- › Menus : **Rechercher nom, Nouveau contact, Modifier contact, Effacer, Envoyer contact par SMS, Copier contact, Mon numéro, Boutons d'appel abrégé, Contacts d'appel d'urgence, Réglages Contacts et SMS dans Contacts**


- › **Enregistrer des contacts (nom et numéro)**

 ⇒ **Contacts** ⇒ **Nouveau contact**

⇒ Saisir le nom et le numéro



⇒ **Photo du contact** : sélectionner Oui ou Non


Enregistrer chaque saisie avec .

-  *Enregistrer les noms et les numéros (toujours avec l'indicatif international, par ex. +41 pour la Suisse, +33 pour la France.*

- › **Recherche de contacts :**

 ⇒ **Contacts** ⇒ **Rechercher nom**

⇒ Faire défiler les entrées avec  et 

ou saisir l'entrée recherchée par ses premières lettres avec le clavier numérique (continuer de faire défiler si besoin est avec )

⇒ Lorsque le contact est sélectionné, initier l'appel avec .

› **Boutons d'appel abrégé**   

Vous pouvez associer un chiffre avec un numéro de téléphone que vous utilisez souvent.

- **Enregistrer le bouton d'appel abrégé**

⇒ Appuyez sur l'un des boutons d'appel abrégé.

⇒ Entrer le **Nom** et le **Numéro** ou **Rechercher** un contact dans le répertoire.

- **Modifier ou supprimer un bouton d'appel abrégé**

⇒ Ouvrez **Boutons d'appel abrégé** dans le menu **Contacts**.

⇒ Sélectionnez un bouton d'appel abrégé et modifiez ou supprimez l'association à un contact.

8. RÉGLAGES

- › Menus : **Mode Silencieux/Veille, Sons et alertes, Volume du récepteur, Volume mains-libres, Affichage et éclairage, Date et heure, Langue, Taille du texte, La reconnaissance de texte, Paramètres de l'appareil photo, Appel en attente, Transfert d'appel, Décrochage automatique, Masquer numéro, Textes d'aide, Sélection du réseau, N° messagerie, Contacts d'appel d'urgence, Bouton d'appel d'urgence, Paramètres de sécurité, Réglages Contacts, 0000 pour réglages, Réinitialiser**

8.1 Sons et alertes

Vous pouvez paramétrer vos préférences personnelles de sons, alertes et vibration ou choisir entre les préreglages (modes du téléphone).

- › **Mode Silencieux / Veille**

Affichage visuel uniquement (lampe de poche DEL clignote/affichage sur l'écran d'extinction), aucune sonnerie d'appel, aucune fonction de vibration

- › **Mode Réunion / Cinéma**


Affichage visuel uniquement (lampe de poche DEL clignote/affichage sur l'écran d'extinction), et l'appareil vibre, aucune sonnerie d'appel

- › **Mode Maximum / Bus**

Volume du son des touches, réception message alarme et fonction de vibration activés, le volume d'appel est réglé sur le volume maximum

8.2 Son des touches

Définissez l'émission ou non d'un signal acoustique lors de l'appui sur une touche (clic, sonnerie, vocalisation).

 *La vocalisation ne fonctionne que si le téléphone est en anglais ou en allemand.*

8.3 Décrochage automatique

Par défaut, les appels sont automatiquement pris lors de l'ouverture du clapet du téléphone. Vous pouvez modifier ce réglage ici.

8.4 N° messagerie

Entrez le numéro de votre répondeur.

Vous trouverez ce numéro dans les documents de votre opérateur téléphonique.

Appuyer longuement sur la touche  pour appeler le répondeur.

8.5 Paramètres de sécurité

- **PIN** : demande de PIN on/off, modifier PIN
- **Code du téléphone** : on/off, modifier (1234 par défaut)

8.6 Réinitialiser


Vous pouvez rétablir les réglages d'usine de votre téléphone (code de téléphone par défaut 1234).




9. FONCTION D'APPEL D'URGENCE EMPORIA

Veillez lire soigneusement les instructions, puis configurez la fonction d'appel d'urgence en fonction de vos besoins.

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 5 contacts d'appel d'urgence (famille, amis, institutions officielles).

- En cas d'urgence, appuyez sur le bouton d'appel d'urgence sur l'arrière du téléphone et maintenez-le enfoncé.
(Fonctionne aussi si le clapet du téléphone est fermé.)
- Les 5 numéros prédéfinis sont appelés automatiquement dans l'ordre d'enregistrement. Max. 3 passages pour les 5 numéros.
- En parallèle de l'appel d'urgence, un message (SMS) est envoyé :
»Appel en urgence entrant. Lorsque vous décrochez, un signal d'avertissement retentit. Veuillez appuyer 3 fois sur la touche 0 pour établir la connexion.«

 *La personne appelée doit appuyer 3 fois sur la touche 0 en l'espace de 60 s, sinon la communication est interrompue (pour éviter que votre appel d'urgence n'arrive sur un répondeur).*

- Après le démarrage de l'appel d'urgence, votre téléphone emporia décroche automatiquement en cas d'appel entrant pendant l'heure qui suit. Pour désactiver cette fonction, appuyez sur la touche  pendant env. 3 secondes ou éteignez complètement et rallumez votre appareil en appuyant sur .
- Pour annuler l'appel d'urgence, appuyez sur  et maintenez enfoncé.

-
- Pendant l'appel d'urgence, un signal d'avertissement retentit en continu, ce qui alarme votre environnement et la personne appelée.
 - Si aucun contact d'appel d'urgence n'est enregistré, que le crédit de votre carte est épuisé ou que vous n'êtes pas autorisé à appeler sur un réseau étranger (par ex. itinérance non autorisée), le 112 est appelé lors de l'appui sur le bouton d'appel d'urgence.


i *Si vous souhaitez enregistrer des institutions officielles (police, pompiers, etc.) comme contact d'appel d'urgence, vous devez consulter au préalable les institutions concernées. Nous déclinons toute responsabilité en cas de coûts éventuels liés à un appel involontaire.*

➤ **Enregistrement / Édition des contacts d'appel d'urgence**
dans le menu **Réglages** ⇒ **Contacts d'appel d'urgence**

⇒ **Enregistrer le contact d'appel d'urgence**

⇒ Sélectionnez une entrée

(par ex. **Contact d'appel d'urgence n° 1**) avec  

⇒ Sélectionnez **OK** avec 

⇒ Sélectionnez **Privé** ou **Organisation d'assistance** 

⇒ Sélectionnez un contact

➤ **Activation du bouton d'appel d'urgence**

Dans le menu **Réglages** ⇒ **Contacts d'appel d'urgence**

⇒ **Bouton d'appel d'urgence** ⇒ **On/Off**

10. GARANTIE ET S.A.V.

› Consignes de sécurité

- Désactivez le téléphone portable dans les hôpitaux ou à proximité d'appareils médicaux. Une distance minimale de 20 cm doit être respectée entre un téléphone portable activé et un stimulateur cardiaque.
- Ne tenez jamais votre téléphone portable à la main en conduisant. Observez les lois et décrets de circulation nationaux en vigueur.
- Éteignez le téléphone portable lorsque vous êtes en avion.
- Éteignez le téléphone portable à proximité de stations service et autres sites dans lesquels des produits explosifs sont présents.
- Ne dirigez jamais le faisceau lumineux de la lampe de poche à DEL vers les yeux des humains ou des animaux ! (classe de protection 3)
- Pour éviter les dommages auditifs potentiels, n'utilisez pas à un volume sonore élevé pendant une durée prolongée. Ne portez pas le téléphone portable à votre oreille lorsque le haut-parleur est activé ou lorsque la touche d'appel d'urgence est actionnée.
- L'utilisation d'un casque à un volume sonore élevé peut causer des dommages auditifs. Vérifiez le volume du casque utilisé.
- Le téléphone portable et ses accessoires peuvent contenir de petits composants. Conservez le téléphone portable hors de portée des enfants.
- Par prudence, nous recommandons de séparer le chargeur du téléphone portable en cas d'orage.
- L'alimentation en énergie sert de dispositif de mise hors tension entre le produit et le raccordement réseau. Le raccordement au réseau doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible.



› Garantie

- Cette garantie n'est valable que si les batteries d'origine emporia sont utilisées.
- Téléphone portable : 12 mois
- Batterie : 6 mois

› Assistance

• **Emporia Service Center**

Industriezeile 36 · 4020 Linz · Autriche · www.emporia.eu

- **Allemagne** : 0049 (0)180 · 59 13 181
- **Autriche** : 0043 (0)732 · 77 77 17 · 446
- **Suisse** : 0041 (0)8484 · 50004

› Utilisation conforme

- Ce téléphone portable est robuste et prévu pour une utilisation mobile. Il doit cependant être protégé de l'humidité (pluie, salle de bain, etc.) et des chocs.
- Ne le soumettez pas aux rayons directs du soleil.
- Toute utilisation non décrite ci-dessus entraîne un endommagement du produit. De plus, cela peut entraîner des risques de choc électrique, d'incendie, etc. Le produit ne doit pas être modifié ou transformé et le boîtier ne doit pas être ouvert.
- L'alimentation est adaptée uniquement à une utilisation sur une prise électrique domestique du réseau public 100-240 V / 50-60 Hz (10/16 A) à courant alternatif.

› Étendue de la livraison

- Téléphone portable
- Batterie : Li-Ion 3,7 V / 1 020 mAh
- Câble USB avec adaptateur CA USB
- Station de charge

› Caractéristiques techniques

- Dual Band GSM 900/1 800 MHz
- Dimensions : 104 x 53 x 18.4 mm
- Poids : 84 g
- Batterie : Li-Ion 3.7 V/1 020 mAh (remplaçable)
- Antenne interne : SAR 1.170 W/kg (corps) 0.071 W/kg (tête)
- Temps de veille : 280 h *
- Temps de communication : 350 min* (** en fonction de la couverture réseau et des applications activées, le temps de communication peut être réduit.*)
- Compatibilité HAC : T4/M4

› Mise au rebut

• Mise au rebut de l'emballage

Les emballages et les accessoires d'emballage sont recyclables et doivent être triés.



• Mise au rebut des batteries

Les batteries et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! En tant que consommateur, vous avez le devoir de rapporter les batteries et les accumulateurs au bon endroit.

Ceux-ci peuvent être remis aux organismes de collecte locaux de votre commune ou à un magasin spécialisé.



• Mise au rebut de l'appareil

Une fois que ce produit est arrivé en fin de vie, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Pour le bien de l'environnement, rapportez-le dans un point de collecte des appareils usagés pour qu'il soit recyclé.



11. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, Emporia Telecom GmbH & Co.KG., Industriezeile 36, 4020 Linz, Autriche, déclarons par la présente que la construction de l'appareil désigné ci-après est conforme aux directives CE en vigueur mentionnées ci-dessous.

› **Désignation de l'article : Dual Band Mobile Phone**

› **Référence : V66**

› **Directives UE en vigueur :**

Équipements hertziens et équipements terminaux de télécommunication
1999/5/CE R & TTE Directive 1999/5/EC

› **Normes EN harmonisées**

- **Santé** : EN 50360 (2001) +A1 (2012); EN 50566 (2013); EN 62209-1 (2006); EN 62209-2 (2010); EN 62479 (2010)
- **Sécurité** : EN 60950-1 (2006) +A11 (2009) +A1 (2010) +A12 (2011) +A2 (2013)
- **CEM** : ETSI EN 301 489-1 V1.9.2; ETSI EN 301 489-7 V1.3.1; ETSI EN 301 489-17 V2.2.1; EN 55022 (2010); EN 55024 (2010)
- **Spectre radio** : ETSI EN 301 511 V12.1.1; ETSI EN 300 328 V1.9.1

Eveline Pupeter
emporia Telecom

CE 2200


18/08/2016, Linz/Autriche

› OVERZICHT VAN UW MOBIELE TELEFOON

- 1 **Luidspreker**
- 2 **Display** (beeldscherm)
- 3  **Opnemen/OK-toets**
 - Oproep beginnen of gesprek aannemen
 - In het menu: selectie bevestigen
 - In stand-by: **Oproep info** oproepen
- 4   **Pijltjestoetsen**
 - Bladeren door de **Contacten** en het menu
 - In de stand-bymodus met  het menu oproepen
 - In de stand-bymodus met  de **Contacten** oproepen
- 5  **Ophangen/Terug/Wissen-toets**
 - Tijdens het gesprek: beëindigen
 - In het menu: een stap terug
 - Bij het invoeren van cijfers of letters: wissen
- 6    **Snelkeuzetoetsen**
- 7  **-toets** (voicemail)
- 8  **Aan/Uit-toets**
- 9 **Zaklamp**
- 10 **Aansluiting voor USB-laadkabel**
- 11 **Aansluiting voor headset**
- 12  **Noodoproepknop**
- 13 **Luidspreker**
- 14  **Zaklamp-toets**

- 15  Camera-toets
- 16 **Volumeregeling**  & 
- 17 **Deksel van het accuvak**

> Symbolen op het display

 Signaalsterkte netwerk

 Roamen (buitenland)

 Accustatus

 Gemiste oproep

 Gesprek doorschakelen


 Nieuw bericht


 Profiel: Stil/slaapmodus

MAX Profiel: Maximum/
busmodus

 Profiel: Vergadering/
theatermodus

 Alarm ingeschakeld

 Bluetooth ingeschakeld

 Bluetooth verbonden

> Symbolen op het buitendisplay

Symbolen zijn alleen in dichtgeklapte toestand zichtbaar en gaan uit wanneer de telefoon wordt opengeklapt.


05:47 Tijd

NAME Inkomende oproep


 Gemiste oproep

 Nieuw bericht

 Accu bijna leeg

 Accu is bezig met laden

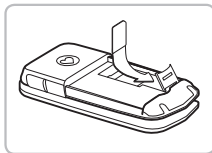
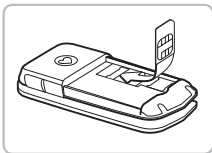
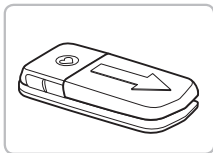
505 Noodoproep

 07:45 Alarm

ZzZz Sluimeren

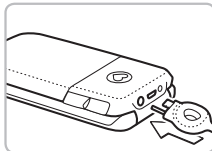
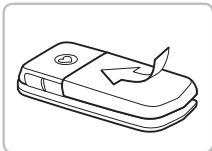
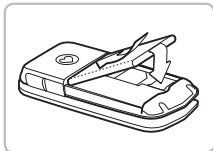
1. DE EERSTE STAPPEN

› SIM-kaart plaatsen



- Verwijder het deksel van het accuvak
- Schuif de SIM-kaart met de gouden contactpunten naar beneden in de SIM-kaarthouder
- Schuif de data card met de gouden contactpunten naar beneden in de kaarthouder



› Accu plaatsen en opladen



- Plaats de accu, de contactpunten van de accu moeten de goudkleurige contactpunten van de mobiele telefoon raken
- Schuif het deksel van het accuvak in de verankering totdat het merkbaar vastklikt
- Steek de laadkabel in de USB-aansluiting aan de bovenkant van de telefoon

! *Let op: laad de accu vóór ingebruikname ten minste 4 uur op. Gebruik alleen accu's en laders die voor het gebruik met dit speciale model zijn goedgekeurd.*

› Telefoon inschakelen

- Door de -toets gedurende ten minste 2 seconden in te drukken wordt de telefoon ingeschakeld.
- Houd de -toets eveneens 2 seconden ingedrukt om de telefoon uit te schakelen.



› Wanneer een nieuwe SIM-kaart voor de eerste keer wordt gebruikt: voer de 4-cijferige PIN-code (persoonlijk identificatienummer) in ⇒ bevestig met .

 *De PIN-code is een 4-cijferige getallencombinatie die moet voorkomen dat iemand anders uw mobiele telefoon kan inschakelen.*

U heeft maximaal drie pogingen om de PIN-code in te voeren.

Na de derde foutieve poging kan de SIM-kaart alleen nog maar worden gedeblokkeerd met de PUK-code. U vindt de PIN-code en de PUK-code in de papieren die u van de netbeheerder hebt ontvangen.

⇒ met  en  **Taal** selecteren ⇒ 

⇒ **Tijd instellen** ⇒  ⇒ **Datum instellen** ⇒ 

⇒ met  en  **Tekstgrootte** kiezen: **Klein** of **Groot** ⇒ 

› Energie besparen







Wanneer er gedurende enkele seconden geen toetsen worden ingedrukt, wordt het display uitgeschakeld om energie te besparen. Bij een inkomende oproep of door een willekeurige toets in te drukken, wordt het display weer automatisch ingeschakeld.

2. BEDIENING

In de stand-bymodus is het apparaat weliswaar ingeschakeld, maar er zijn geen toepassingen actief (telefonie, SMS, ...).

› Bediening in het menu

Druk op  om het menu te openen.


- Bladeren door de menu-opties: met  en/of .
- Bovenaan de rand van het display wordt de actueel gemarkeerde menu-optie weergegeven.
- Druk op  om de menu-optie te openen.
- De menu-opties kunnen direct worden geselecteerd met de bijbehorende cijfers.
- Onderaan de rand van het display worden opties weergegeven, die u met  of  kunt selecteren.
- Om naar de stand-bymodus terug te keren, drukt u herhaaldelijk op  of klapt u de telefoon dicht.

› Toetsen met dubbele functies

Sommige toetsen hebben extra functies, wanneer er lang op wordt gedrukt:



-toets: voicemail beluisteren

-toets: + voor landcode, bijv. +49 voor Duitsland

 **Zaklamp-toets:** continulicht wanneer de telefoon ingeschakeld is

3. TELEFONEREN


› Inkomende oproep

- Opnemen: klap de telefoon open
- Weigeren: druk op  of klap de telefoon dicht
- Belsignaal tijdelijk uitschakelen:
druk op de -toets (aan de zijkant)

› Gesprek beëindigen

Druk op  of klap de telefoon dicht


› Kiezen

Voer het telefoonnummer (incl. kengetal) in met het cijfertoetsenbord ⇒ start het kiezen met .


› Opnieuw kiezen

Druk in de stand-bymodus op  om de Oproep info te bekijken.

⇒ Selecteer met  en  een nummer.

⇒ Start het kiezen met .

› Handenvrij

Open tijdens een gesprek met  Opties en schakel het handenvrij telefoneren in of uit.

4. SMS-BERICHTEN

- › **Menu-opties: Schrijf bericht, Ontvangen, Niet verzonden, Verzonden, Berichten wissen, Sjablonen, Geblokkeerde nummers voor berichten, Zend contact per SMS, SMS in contacten, Berichtinstellingen**

- › **Bericht schrijven**



⇒ **Berichten** ⇒ **Schrijf bericht**

De tekst wordt via de cijfertoetsen ingevoerd.

- › **Met tekstherkenning schrijven**

De automatische tekstherkenning is in de fabriek geactiveerd.






- Tip één keer op de cijfertoets, waarop de gewenste letter staat afgebeeld. (bijv. voor i)
 - Nadat u op meerdere toetsen heeft gedrukt, worden er automatisch woorden gesuggereerd.
 - Eén woord is wit geaccentueerd. Wanneer u dit woord wenst, kunt u het met de spatie-toets overnemen.
 - Wanneer niet het gewenste woord geaccentueerd is, kunt u met de pijltjestoetsen en/of wisselen tussen de woordsuggesties.
- Bevestig de keuze vervolgens met de spatie-toets .

› Zonder tekstherkenning schrijven

Wanneer u de automatische tekstherkenning niet wilt

gebruiken, schakelt u deze uit in het menu **Instellingen**

⇒ **Tekstherkenning**. Voor het invoeren van tekst zonder tekstherkenning drukt u meerdere keren op een cijfertoets.

(bijv. 2x , 1x , 3x , 3x , 3x  voor Hallo)

Symbolen verschillen al naargelang de taalversie.

Invoermethoden: met  wisselen

abc ⇒ alleen kleine letters

Abc ⇒ hoofdletters en kleine letters

ABC ⇒ alleen hoofdletters

123 ⇒ cijfers

› Bericht verzenden

Opties ⇒ **Verzenden naar**

⇒ Nummer invoeren of met **Zoeken** contacten openen.

› Bericht ontvangen

Info door geluidssignaal en symbool 

• met  direct openen

• in **Berichten** ⇒ **Ontvangen** lijst bekijken

5. CAMERA EN FOTOALBUM



Uw mobiele telefoon heeft een camera.

U vindt de gemaakte foto's in het menu onder **Fotoalbum**.

› Fotograferen

Activeer de camera met  in de stand-bymodus

Wanneer de camera actief is:

- met  een foto maken
- met  de camera-**Opties** openen


Beschikbare opties zijn: **Zelfontspanner**, **Effect**,
Fotoformaat, **Kwaliteit** en **Nachtmodus**


› Fotoalbum

Uw foto's worden opgeslagen in het menu **Fotoalbum**.

- Blader met  en/of  door het fotoalbum
- Open met  de **Opties** bij de geselecteerde foto

Beschikbare opties zijn: **Weergeven**, **Verzenden**,
Achtergrondbeeld, **Contactfoto**, **Hernoemen**,
Wissen, **Alles wissen** en **Geheugen**

 *Met de USB-datakabel kunt u uw telefoon aansluiten op een pc om uw foto's daarnaartoe te verzenden.*

 *Met een data card kunt u de geheugencapaciteit van uw mobiele telefoon uitbreiden. Zulke kaarten zijn verkrijgbaar bij een speciaalzaak voor elektronica.*

6. HULPMIDDELEN

- › **Menu-opties: Alarm, Verjaardagsherinnering, Kalender, Rekenmachine, Camera, Bluetooth**


6.1 Alarm

- **Tijd instellen**

Activeer het alarm ⇒ voer de tijd in ⇒ bevestig met .

Het alarm gaat nu elke dag op de ingevoerde tijd.

- **Uit:** alarm uitschakelen

- Als het alarm afgaat, zet het uit met .

- Sluimermodus met  of  (alarm gaat na 5 minuten opnieuw af).

6.2 Bluetooth

Met deze functie kunnen handenvrij-apparaten die geschikt zijn voor Bluetooth draadloos worden gebruikt.

- **Bluetooth aan/uit**

- **Verbinden** ⇒ **Nieuwe toestellen zoeken**

Apparaten zoeken die verbonden moeten worden

⇒ selecteer met .

Verbonden apparaten worden herkend en automatisch verbonden.

- **Toestellen beheren** ⇒ **Zichtbaarheid** ⇒ **Aan**

Telefoon zichtbaar maken om te verbinden met een Bluetooth-apparaat.


7. CONTACTEN

- › **Menu-opties: Naam zoeken, Nieuw contact, Contact wijzigen, Wissen, Zend contact per SMS, Contact kopiëren, Mijn nummer, Snelkeuzeknoppen, Noodoproepcontacten, Instellingen contacten en SMS in contacten.**

- › **Contacten opslaan (naam en nummer)**

 ⇒ **Contacten** ⇒ **Nieuw contact**

⇒ voer naam en nummer in

⇒ **Contactfoto**: selecteer ja of nee sla elke invoer op met .

- › *Namen en nummers altijd met internationaal landnummer, bijv. Zwitserland +41, Oostenrijk +43 en Duitsland +49 opslaan.*

- › **Contacten zoeken:**

 ⇒ **Contacten** ⇒ **Naam zoeken**

⇒ Blader met  en  door de contacten of voer via de cijfertoetsen de beginletter van het gezochte contact in (blader eventueel verder met )

⇒ Wanneer het contact geselecteerd is, kan het kiezen met  worden gestart.

› **Snelkeuzeknoppen**   

U kunt aan de snelkeuzetoetsen telefoonnummers toewijzen die u vaak nodig heeft.

- **Snelkeuze opslaan**

⇒ Druk op één van de snelkeuzetoetsen.

⇒ Voer **naam** en **nummer** in of ga een contact **Zoeken** in het telefoonboek.

- **Snelkeuzetoets wijzigen of wissen**

⇒ Open in het menu **Contacten** het menu-optie

Snelkeuzeknoppen.

⇒ Selecteer een Snelkeuzetoets en wijzig of wis de verbinding met een contact.

8. INSTELLINGEN

- › **Menu-opties: Stil/slaapmodus, Geluid & alarm, Hoornvolume, Volume handenvrij, Display & verlichting, Tijd en datum, Taal, Tekstgrootte, Tekstherkenning, Camera-instellingen, Wachtgesprek, Gesprek doorschakelen, Automatisch aannemen, Nummer verbergen, Help-teksten, Netwerkselectie, Voicemailnummer, Noodoproepcontacten, Noodoproepknop, Beveiligingsinstellingen, Instellingen contacten, 0000 voor instellingen, Resetten**


8.1 Geluid & alarm

U kunt persoonlijke instellingen voor geluiden, signalen en trillen uitvoeren of instellingen vooraf (profielen) selecteren.

- › **Profiel Stil/slaapmodus**
alleen optische weergave (zaklamp-LED knippert, weergave op buitendisplay), geen belsignaal, geen trilfunctie
- › **Profiel Vergadering/theatermodus**
optische weergave (zaklamp-LED knippert, weergave op buitendisplay) en apparaat trilt, geen belsignaal
- › **Profiel Maximum/busmodus**
toetstonen, SMS-signaal en trilfunctie ingeschakeld, belvolume is op het maximale volume ingesteld

8.2 Toetstonen

Stel in, of tijdens het drukken op een toets een akoestisch signaal klinkt (klik, geluid, spraakuitvoer) of wanneer u zonder geluid op de toetsen wilt drukken.

 *De spraakuitvoer werkt alleen wanneer Engels of Duits als taal op de telefoon is geselecteerd.*

8.3 Gesprek automatisch aannemen

Bij het openklappen van de telefoon wordt een gesprek standaard direct aangenomen. Hier kunt u deze instelling wijzigen.

8.4 Voicemailnummer

Voer het nummer van uw voicemail in.

U vindt dit nummer in de documenten van uw netwerkaanbieder.

Druk de toets  lang in om de voicemail te beluisteren.

8.5 Beveiligingsinstellingen

- **PIN:** PIN-controle aan/uit, PIN wijzigen
- **Wachtwoord:** aan/uit, wijzigen (af fabriek 1234)

8.6 Resetten

U kunt uw telefoon terugzetten naar de fabrieksinstellingen (telefooncode vanuit de fabriek 1234).



9. EMPORIA NOODOPROEPFUNCTIE


Lees de instructies zorgvuldig door en stel de noodoproepfunctie in op uw behoeften.


U kunt maximaal 5 noodoproepcontacten (familie, vrienden, officiële instellingen) opslaan.

- In geval van nood drukt u op de noodoproepknop aan de achterkant van de telefoon en houdt u deze ingedrukt. (Functioneert ook wanneer de telefoon dichtgeklapt is.)
- De 5 vooraf ingestelde nummers worden, in de door u van tevoren opgeslagen volgorde, automatisch gebeld. Dit wordt max. 3x herhaald met 5 nummers.
- Tegelijk met de noodoproep wordt een bericht (SMS) verzonden:
»U ontvangt een noodoproep. Wanneer u het gesprek aanneemt, weerklinkt er een waarschuwingssignaal. Druk 3x op de 0-toets, zodat de verbinding tot stand wordt gebracht.«

i *Degene die wordt gebeld, moet binnen 60 sec. 3x op de 0-toets drukken, anders wordt het gesprek onderbroken (om te voorkomen dat uw noodoproep in een voicemailbox terecht komt).*

- Na het begin van de noodoproep neemt uw emporia-telefoon een uur lang elke inkomende oproep automatisch aan. Om deze functie uit te schakelen, drukt u de -toets ca. 3 seconden lang in of schakelt u uw apparaat met  volledig uit en weer in.

-
- Om de noodoproep te annuleren, drukt u op  en houdt u deze toets ingedrukt.
 - Tijdens de noodoproep klinkt er continu een waarschuwingssignaal waardoor uw omgeving en degene die wordt gebeld, extra worden gealarmeerd.
 - Wanneer er geen noodoproepcontact is opgeslagen, het tegoed op uw telefoonkaart verstreken is of wanneer u zich ongeoorloofd in een extern netwerk bevindt (bijv. roamen niet gedeblokkeerd), dan wordt bij het indrukken van de noodoproepknop 112 gebeld.

 *Wanneer u officiële instanties (politie, brandweer, enz.) als noodoproepcontact wilt opslaan, moet u dit met de desbetreffende instanties overleggen. Er wordt geen aansprakelijkheid voor mogelijke kosten aanvaard, wanneer u deze instanties per ongeluk belt.*

› Noodoproepcontacten opslaan/bewerken

In het menu **Instellingen** ⇒ **Noodoproepcontacten**

⇒ **Noodoproepcontact opslaan**

⇒ selecteer een contact (bijv. **Noodoproepcontact 1**) met  

⇒ selecteer **Ok** met 

⇒ selecteer **Privé** of **Hulporganisatie** 

⇒ selecteer een contact

› Noodoproepknop inschakelen

In het menu **Instellingen** ⇒ **Noodoproepcontacten**

⇒ **Noodoproepknop** ⇒ **Aan/Uit**

10. GARANTIE EN SERVICE

› Veiligheidsaanwijzingen

- Schakel de mobiele telefoon in ziekenhuizen resp. in de buurt van medische apparaten uit. Er dient een minimumafstand van 20 cm tussen een pacemaker en een ingeschakelde mobiele telefoon in acht te worden genomen.
- Houd de mobiele telefoon nooit in de hand wanneer u gelijktijdig een voertuig bestuurt. Volg de desbetreffende nationale wetten en verkeersregels op.
- De mobiele telefoon moet worden uitgeschakeld, wanneer u zich in een vliegtuig bevindt.
- De mobiele telefoon moet worden uitgeschakeld in de buurt van tankstations en andere plaatsen met explosieve goederen.
- Schijn nooit in de ogen van mensen of dieren met de LED-zaklamp!
(Beschermklasse 3)
- Gebruik de telefoon niet gedurende langere tijd met een luid volume, om mogelijke gehoorschade te voorkomen. Houd de mobiele telefoon niet aan het oor, wanneer de handenvrij-modus is geactiveerd of de noodoproepknop werd ingedrukt.
- Het gebruik van headsets met een luid volume kan leiden tot gehoorschade. Controleer het volume van de gebruikte headset.
- De mobiele telefoon en het toebehoren kunnen kleine onderdelen bevatten. Bewaar de mobiele telefoon buiten bereik van kleine kinderen.
- Voor alle zekerheid adviseren wij de stroomvoorziening de lader gedurende onweer van de mobiele telefoon te scheiden.
- Het netdeel dient als scheidingsvoorziening tussen product en netaansluiting. De netaansluiting moet zich in de directe nabijheid van het toestel bevinden en goed toegankelijk zijn.



› **Garantie**

- Deze garantie geldt alleen, wanneer er originele accu's van emporia werden gebruikt.
- Mobiele telefoon: 12 maanden
- Accu: 6 maanden

› **Hulp**

• **Emporia Service Center**

Industriezeile 36 · 4020 Linz · Austria · www.emporia.eu

- **Duitsland:** 0049 (0)180 · 59 13 181
- **Oostenrijk:** 0043 (0)732 · 77 77 17 · 446
- **Zwitserland:** 0041 (0)8484 · 50004

› **Beoogd gebruik**

- Deze mobiele telefoon is robuust en bestemd voor mobiel gebruik. Toch moet deze worden beschermd tegen vocht (regen, badkamer,...) en schokken.
- Stel de telefoon niet bloot aan direct zonlicht.
- Een ander gebruik dan hierboven beschreven, leidt tot beschadiging van het product. Bovendien gaat dit gepaard met gevaren, zoals b.v. elektrische schok, brand, enz. Het product mag niet worden veranderd of omgebouwd en de behuizing mag niet worden geopend.
- De stekkervoeding is alleen geschikt voor gebruik in een gebruikelijk stopcontact van het openbare elektriciteitsnet met 100-240 volt/50/60 Hz (10/16 A) wisselspanning.

› **Inhoud verpakking**

- Mobiele telefoon
- Accu: Li-ion 3.7V / 1020 mAh
- USB-kabel met USB AC-adapter
- Oplaadstation

› Technische gegevens

- Dual Band GSM 900/1800 MHz
- Afmetingen: 104 x 53 x 18,4 mm
- Gewicht: 84 g
- Accu: Li-ion 3.7 V/1020 mAh (verwisselbaar)
- Interne antenne: SAR 1.170 W/kg (lichaam), 0.071 W/kg (hoofd)
- Stand-bytijd: 280 uur *
- Spreektijd: 350 min.* (**afhankelijk van mobiele netwerkdekking en geactiveerde applicaties kan de gebruikstijd korter zijn.*)
- HAC: T4/M4

› Afvoer

• Verpakking afvoeren

Verpakkingen en verpakkingshulpmiddelen kunnen worden gerecycled en moeten naar een recyclepunt worden gebracht.



• Accu's afvoeren

Accu's en batterijen mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd! Als consument bent u wettelijk verplicht lege accu's en batterijen terug te geven. Deze kunt u bij de plaatselijke inzamelpunten in uw gemeente of bij de specialzaak afgeven.



• Apparaat afvoeren

Wanneer dit product op zekere dag z'n tijd heeft gehad, mag u het niet bij het huisvuil gooien. Breng het omwille van het milieu naar een recyclepunt waar oude apparaten worden verzameld, zodat ze op milieuvriendelijke wijze kunnen worden afgevoerd en/of hergebruikt.



11. CONFORMITEITSVERKLARING

Hiermee verklaren wij, Emporia Telecom GmbH & Co.KG., Industriezeile 36, 4020 Linz, Oostenrijk, dat de constructie van het hierna vermelde apparaat voldoet aan de hieronder genoemde desbetreffende EU-richtlijnen.

› **Artikelbenaming: Dual Band Mobile Phone**

› **Artikelnummer: V66**

› **Desbetreffende EU-richtlijnen:**

Radioapparatuur/telecommunicatie-eindapparatuur 1999/5/EG
R&TTE-richtlijn 1999/5/EC.

› **Geharmoniseerde EN-normen en basisnormen:**

- **Gezondheid:** EN 50360 (2001) +A1 (2012); EN 50566 (2013); EN 62209-1 (2006); EN 62209-2 (2010); EN 62479 (2010)
- **Veiligheid:** EN 60950-1 (2006) +A11 (2009) +A1 (2010) +A12 (2011) +A2 (2013)
- **EMC:** ETSI EN 301 489-1 V1.9.2; ETSI EN 301 489-7 V1.3.1; ETSI EN 301 489-17 V2.2.1; EN 55022 (2010); EN 55024 (2010)
- **Radiospectrum:** ETSI EN 301 511 V12.1.1; ETSI EN 300 328 V1.9.1

Eveline Pupeter
emporia Telecom

CE 2200


18-8-2016, Linz/Austria

